

SPORTS
TARA SNYDER REMPORTE
LE CHALLENGE BELL D 1



TÉLÉ/MAGAZINE
SOPHIE PRÉSENT,
TOUT EN NUANCES C 1

LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE
LE SOLEIL

QUÉBEC, LE LUNDI 2 NOVEMBRE 1998

www.lesoleil.com

« Moman » Dion



C'est en « Moman » que Céline Dion a fait une apparition sur scène, hier, au 20^e Gala de l'ADISQ, à Montréal. Pour la première fois de sa carrière, la star animait le prestigieux gala. Bruno Pelletier a ramassé sa bonne part de Félix au cours de l'événement. Page C 3.

Le jet-set, c'est ça !

MONTRÉAL — Des oreilles indépendantes l'une de l'autre, une main qui tape, l'autre qui prend des notes, le don d'ubiquité au cube pour être à la fois dans le Centre Molson, dans la salle de presse et autour du stand des interviewés : voilà les prérequis du parfait chroniqueur de gala. L'ADISQ fête ses 20 ans. Elle n'allait pas se faire un petit gala dominical avec son animateur de service. Cette année, c'est dans le Centre Molson que ça s'est passé, avec Céline Dion, René Simard, Jean-Pierre Ferland et André-Philippe Gagnon comme maîtres de cérémonie. Alors évidemment, la partie la plus flamboyante du spectacle d'hier s'est déroulée dans l'enceinte du Centre Molson, « pour une fois remplie de vainqueurs », pour reprendre un trait d'esprit d'André-Philippe Gagnon. Mais à moins de se dégouter un billet en courtisant une attachée de presse, la majorité des journalistes n'ont pas accès à la salle de spectacle. Ils sont confinés à une portion de couloir généreusement garnie de moniteurs, c'est bien du moins. Finalement, ils voient du gala la même chose que les téléspectateurs. Mais ils ont, pour leur peine de s'être déplacés, le privilège de recueillir les commentaires des

vainqueurs qui défilent sur une scène improvisée et aussi éclairée qu'un Wal-Mart. Tous les Sébastien Benoit de la télévision et tous les Pierre Plante des journaux à potins s'y retrouvent, aussi énervés que des poules sans tête et chics comme pour aller aux noces. Le jet-set, c'est ça ! L'an dernier, Céline Dion avait remporté cinq des 20 trophées décernés par l'ADISQ. Le quart des Félix ! Mais comme elle était à Zurich, « en queue de tournée », c'est là qu'elle avait brillé, plutôt qu'au théâtre Saint-Denis, à Montréal. « C'était assez déprimant ! », a commenté le président de l'ADISQ, Pierre Rodrigue, quelques heures avant son gala. Ce monsieur en mène large dans le showbusiness québécois. Avocat de formation, gérant d'artistes, ancien directeur général du magazine *Le Lundi*, d'*Écho-vedettes* et de *Heb-*



Michèle LaFerrière

MLaFerriere@lesoleil.com

Voir JET en A 2 >

AUTRE TEXTE

□ Résultats et photos Page C 3

LÉVIS

Minoritaire

Garon élu par une faible majorité avec un seul conseiller indique qu'il pourrait ne pas rester

PIERRE PELCHAT
Le Soleil

■ LÉVIS — Élu avec une faible majorité de 278 voix, Jean Garon n'écarte pas la possibilité de ne pas accepter le poste de maire de Lévis.

Devant ses partisans, le député péquiste a indiqué qu'il se donnait des heures de réflexion, pas des jours selon son expression, pour décider de son avenir. « Je vais me reposer des questions. Je m'attendais à un vote plus vigoureux », a-t-il affirmé, hier soir.

Comme le laissait entrevoir le dernier sondage SOM, la lutte à la mairie a été très serrée. M. Garon a obtenu 10 144 votes ou 50,63% des suffrages exprimés alors que 9866 électeurs ont appuyé la candidature du maire sortant, Denis Guay. Le taux de participation a été très élevé: 68% des personnes inscrites sont allées voter.

La sauce se gâte davantage pour M. Garon puisqu'un seul conseiller de son équipe a été élu. Il s'agit du conseiller sortant du quartier Notre-Dame, Denis Roy, qui a battu la candidate de l'Équipe du Progrès par 17 voix seulement.

L'équipe du maire sortant a fait élire

Voir GARON en A 2 >

AUTRE TEXTE

□ Bourque réélu Page A 12



Jean Garon réfléchira à son avenir dans les prochains jours.

VAL-BÉLAIR

Le maire Beaudoin réélu

Progrès Val-Bélair fait élire six conseillers sur huit

JULIE LEMIEUX
Le Soleil

■ VAL-BÉLAIR — Profitant d'un vote fragmenté par le grand nombre de candidats, Claude Beaudoin a été réélu à la mairie de Val-Bélair avec une majorité de 805 voix. Mais il devra dorénavant faire face à deux conseillers de l'opposition, puisque Jean-Marie Matte a réussi à faire élire deux conseillers.

Au total, le maire Beaudoin a récolté 3060 votes, contre 2255 pour Jean-Marie Matte et 1958 pour Patrice Robitaille. La grande perdante de cette lutte à la mairie a sans aucun doute

été la conseillère sortante Odette Gagnon, qui n'a obtenu que 1396 votes. Flanké de deux gardes du corps, M. Beaudoin s'est dit peu surpris des résultats de la campagne, même si

ses opposants à la mairie ont récolté ensemble presque le double de ses propres voix. « On ne peut pas présenter les choses comme ça. Il faudrait faire d'autres analyses », a-t-il affirmé.

Mais les chefs



Claude Beaudoin

Voir BEAUDOIN en A 2 >

ELECTIONS

Lucien Bouchard



Le PM avoue s'être laissé emporter par l'émotion dans son attaque contre Charest.

PAGE A 7

Jean Charest

Le chef du Parti libéral du Québec refuse de suivre Bouchard sur le chemin des attaques personnelles.



PAGE A 7

CHRÉTIEN N'IRA PAS EN RUSSIE...

CHAREST A BESOIN D'MOI!



LA MÉTÉO



Maximum 5, minimum 0

Neige fondante et pluie. Demain: neige et pluie. Détails page C 2.

QUÉBEC, 102^e ANNÉE, N° 302

FLORIDE, 1,65 \$ US

MONTRÉAL, OTTAWA 70¢ PLUS TAXES

60¢ PLUS TAXES



Pick Up FRONTIER
1999, V-6, 4 x 4
Renseignez-vous sur la location sans souci de Nissan
votre très sympathique
PAQUET
1380, boul. de la Rive-Sud, Lévis 838-3838

JET Rodrigue

Suite de la Une

do-Vedettes, il a ses entrées chez tous les « big shots » du Québec. Vous pensez bien que quand il joue au golf dans le coin, c'est sur les verts de Céline et René, à Terrebonne, qu'il s'exerce.

Après le gala de l'an dernier, Pierre Rodrigue avait mangé avec Angell et lui avait fait remarquer que le prochain serait le 20^e. C'est à ce moment qu'il avait lancé l'idée que Céline pourrait peut-être l'animer. « René ne m'avait pas dit non », raconte Rodrigue. Angell a sans doute si bien jonglé avec l'agenda de son épouse qu'il a réussi à laisser un beau grand trou vide dans le carré du 1^{er} novembre 1998. En janvier, il confirmait donc au président de l'ADISQ la présence de Céline Dion au Centre Molson.

Méchant engagement, quand on connaît l'emploi du temps de la star! Pour être à la hauteur de la tâche, Céline Dion a travaillé ses textes à distance. Jean-Pierre Ferland, René Simard et André-Philippe Gagnon, ses collaborateurs, l'ont rejointe à Cincinnati pour les répétitions. C'est donc en terre américaine qu'elle a appris ses pas de danse, ses présentations et sa comique imitation de Moman. Elle est arrivée à Montréal vendredi. Elle a passé la journée au Centre Molson, ainsi que samedi et hier. Et elle s'est plutôt bien débrouillée la Céline. « Je suis tellement fière d'être ici ce soir! Ça me fait tellement plaisir d'être avec vous! Je suis très contente d'être ici, depuis le temps

que je vous remercie sur vidéo. » Fallait-il espérer plus d'originalité de sa part? Heureusement, elle a chanté la sacrilège! Qu'elle interprète *Ma chambre* ou *Une colombe*, elle provoque toujours les mêmes frissons! Même dans le parterre, où se massait un aréopage de 2000 personnes de l'industrie, d'ordinaire sur leur quant-à-soi. S'il fallait que les caméras mobiles les prennent en flagrant délit d'enthousiasme!

Mais dans les gradins, qui accueillaient 6000 personnes du public, l'ambiance était à la fête. Bruno Pelletier a été leur chouchou. Et le mien (sauf quand il a remercié nonchalamment les gens qui achètent ses disques). *Le temps de cathédrales*, c'est la chanson qui tue, gala ou pas! Et quelle géniale idée d'amener sur scène avec Pelletier, la chorale de l'accueil Bonneau, les « sans-papiers » de Montréal. Ils sont la preuve qu'on a tous notre heure de gloire ici-bas.

Était-ce un bon gala? Pour moi, tout est allé trop vite pour conclure de si franche façon. Mais il y a eu de bons moments: les imitations d'André-Philippe Gagnon; le trophée d'auteur-compositeur remis à Mario Chenart, un gars de Lévis; les fringues colorées des Colocs; Dubmatique qui plante Carole Laure sans la nommer parce qu'elle a remporté le Félix de l'album de l'année catégorie hip-hop/techno, sans être une artiste hip-hop; et Céline Dion qui n'a rien gagné parce qu'elle était dans son année anglophone. Mais foi de président de l'ADISQ, on ne perd rien pour attendre: l'an prochain, elle sera en lice avec *S'il suffisait d'aimer*, l'album de Goldman. Moi, mon Félix va à l'équipe de Communications Courville, d'une efficacité rare et, surtout, d'une égale gentillesse avec les journalistes de Montréal et de Québec.

GARON Lehouillier

Suite de la Une

neuf conseillers sur 10, ce qui donne les pleins pouvoirs ou presque aux adversaires de M. Garon. À la différence de la Ville de Ste-Foy, il n'y a pas de comité exécutif à la Ville de Lévis. Toutes les décisions sont prises à la majorité des membres du conseil municipal.

C'est le conseiller Gilles Lehouillier du quartier Bienville qui a obtenu la plus forte majorité. M. Lehouillier qui a piloté le dossier du parc linéaire au cours des quatre dernières années a obtenu une majorité de 764 voix sur son adversaire et ex-maire de Lauzon, Jean-Marc Lessard.

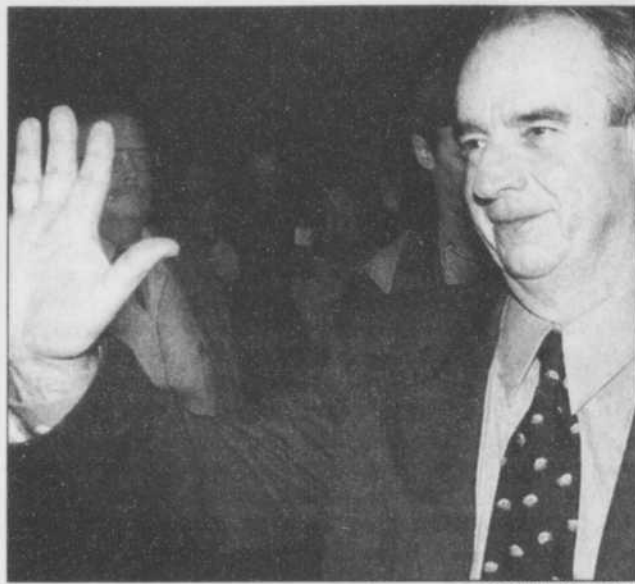
Jean-Claude Boucharde a battu par 572 voix l'ancien président du GIRAM, Gaston Cadrin, qui faisait partie de l'équipe de M. Garon. Lise Bourgeault a vu sa majorité fondre à 414 votes. Les conseillers sortants Jean-Paul Gaumont et André Hamel ont également été réélus.

Il y aura quatre nouvelles figures au conseil. Il s'agit de Pierre Hébert, David Christopher, Micheline Berber et Steve Dorval qui sont tous de l'équipe du maire sortant.

M. Garon a qualifié le mandat qu'il a reçu des Lévisiens de « terriblement ambigu ». « Est-ce que notre force sera assez grande avec ce vote? Je me pose des questions. La politique, c'est avoir le sens du pratique pour la réalisation d'objectifs », a-t-il exprimé. « Je ne sais comment interpréter le résultat. Je vais rencontrer mes gens avant de décider », a-t-il ajouté.

« J'avais beaucoup d'ambitions. Je croyais qu'on pouvait faire des choses et ce n'aurait pas été coûteux. Si on n'a pas un support total, ça devient difficile de réaliser des projets », a-t-il poursuivi.

M. Garon a donné l'exemple de l'université autonome qui, à son point de vue, pourrait devenir une réalité s'il y a un fort appui du milieu.



Le maire Denis Guay en fin de soirée, hier.

BEAUDOIN Message

Suite de la Une

des partis d'opposition voyaient les choses autrement, hier soir. Selon eux, la population a envoyé un message clair au maire Beaudoin en votant massivement pour leurs candidats. Un message que le magistrat ne pourra pas ignorer, ont-ils avancé.

« C'est un sérieux avertissement. S'il y avait eu un ou deux candidats de moins, M. Beaudoin ne serait plus là », a soutenu le chef de Vision Val-Bélair, Jean-Marie Matte,

Le chef de Vision Val-Bélair croit que l'élection est un sérieux avertissement au maire

qui sera dorénavant représenté à l'hôtel de ville par deux de ses candidats, Gilles Angers et Diane Bourbeau. Ces conseillers ont réussi à déloger Emmanuel Côté et Jacques Létourneau de l'équipe du maire Beaudoin, avec une majorité respective de 74 et 70.

Le maire Beaudoin, qui en est à son cinquième mandat, a toutefois assuré qu'il n'aurait aucune difficulté à travailler avec des conseillers de l'opposition, même si les échanges n'ont pas toujours été éléments entre les partis pendant la campagne. « Je suis habitué à travailler en équipe. Nous allons tous travailler dans le meilleur intérêt de la Ville », a-t-il affirmé.

Selon M. Beaudoin, le résultat de l'élection est très satisfaisant pour son équipe puisque la campagne s'est déroulée dans un climat plutôt particulier. « Ça n'a pas été facile pour nous. On a eu droit à une campagne de salissage et compte tenu de tout ce qui s'est passé, je suis très satisfait », a-t-il soumis.

Même si la Sûreté du Québec doit mener une enquête sur des dépenses irrégulières et illégales qu'aurait effectuées le maire au cours des dernières années, M. Beaudoin clame haut et fort qu'il ne se sent pas menacé de destitution.

Même s'il y aura enquête sur lui, le maire Beaudoin ne se sent pas menacé

Car selon lui, la commission qu'il a mise sur pied pour faire la lumière sur ces allégations a fait son travail et a démontré qu'il était blanc comme neige. Le maire a d'ailleurs répété que cette enquête de la SQ était due à la partisanerie du ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel.

Mais les partis d'opposition se promettent de revenir à la charge lorsque cette enquête sera complétée. Car aucun d'entre eux n'a l'intention de se retirer de la scène politique municipale. Même si la défaite l'a secouée, Odette Gagnon a promis d'assister à toutes les séances du conseil.

Patrice Robitaille et Jean-Marie Matte ont aussi assuré qu'ils poursuivront leurs activités pour une prochaine fois, même s'ils avaient bien de la difficulté, hier, à comprendre le choix de la population.

TABLE DES MATIÈRES

CAHIER A	
La Capitale	3 à 6
Le Québec et le Canada	7 à 14
Le Monde	15 et 16

CAHIER B	
Questions d'argent	1 à 12
Automobile	1, 8 à 10
Opinions	11

CAHIER C	
Télé Magazine	1 et 2
Arts et spectacles	3 à 12
Votre agenda	4
Ce soir à la télé	2
Annonces classées	5 à 11
Décès	11

CAHIER D SPORTS	
François Gagnon	1
Statistiques	2 et 4
Jeux et B.D.	7

SERVICES	
Abonnements	686-3344
	1-800-463-2362
Annonces classées	686-3311
Carrières et Professions	686-3270
Internet	www.lesoleil.com
Promotion	686-3342
Publicité Détaillants	686-3435
Publicité générale	686-3270
Rédaction	686-3394
Renseignements	686-3233

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est produit par LE SOLEIL, division du Groupe UniMedia qui en est l'éditeur. Il est situé au 925, Chemin Saint-Louis. Son adresse postale est: c.p. 1547, Succ. Terminus Québec, Québec, G1K 7J6. Il est imprimé par Imprimerie Canada, au 5000 rue Hugues-Rand, à Québec. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISBN 0319-0730

NUMÉROS CHANCEUX

LA QUOTIDIENNE	
tirage du 01-11-98	3-7-0
	5-6-4-3

6/49	
tirage du 31-10-98	3-11-24-37-38-39
(complémentaire)	42

EXTRA (31-10-98)	197759
------------------	--------

QUÉBEC 49	
tirage du 31-10-98	5-11-12-13-43-44
(complémentaire)	48

BANCO	
tirage du 01-11-98	3-10-13-20-34-36-43-47-48-53
	54-59-60-61-63-65-66-68-69-70
EXTRA (01-11-98)	293945

RÉFLEXION

La mode est une fille à qui sa mère veut survivre.
Léon-Paul Fargue, Sous la lampe

95



SAAB
1999

- Appui-tête actif pour une protection accrue
- Moteur turbo Écopower de 2,3 litres, 170 HP
- Sacs gonflables latéraux et frontaux pour le conducteur et le passager avant
- Commandes de fonctions audio au volant
- Sièges avant et arrière chauffants
- Boîte à gants climatisée

499\$ / mois*

PDSF 40 720\$, comptant de 5900\$ ou échange équivalent, 60 000 km 36 mois 12¢ du kilomètre excédentaire. Transport et préparation à la route inclus. *Le premier versement sera demandé à la signature. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes en sus.

SATURN. SAAB ISUZU Rive-Sud LÉVIS

4585, boul. de la Rive-Sud, Lévis
835-1888

C'EST LE GRAND

BLITZ

AVANT L'HIVER

D'ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN

L'hiver est à nos portes. C'est important et urgent de bien protéger votre véhicule contre les méfaits du calcium, de la neige, de la "slush" et des abrasifs.



UN PRODUIT BREVETÉ, UNIQUE
et SPÉCIALEMENT CONÇU POUR
FAIRE FACE AU RUDE CLIMAT
DE NOS RÉGIONS.

TRAITEMENT
COMPLET POUR
SEULEMENT **64⁹⁵** + taxes

ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN?

Grouille avant que ça rouille!

Québec: 418 687-5660
2655, boul. Wilfrid-Hamel

Lévis: 418 833-3411
3760, boul. de la Rive-Sud

www.antirouille.com

LA CAPITALE

ET SES RÉGIONS

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Guay se plie au verdict

PIERRE PELCHAT
Le Soleil

■ LÉVIS — Battu par peu, Denis Guay n'a pas voulu dire s'il serait de nouveau candidat à la mairie si Jean Garon et maire élu de Lévis décidait de ne pas accepter le mandat que les Lévisiens viennent de lui donner.

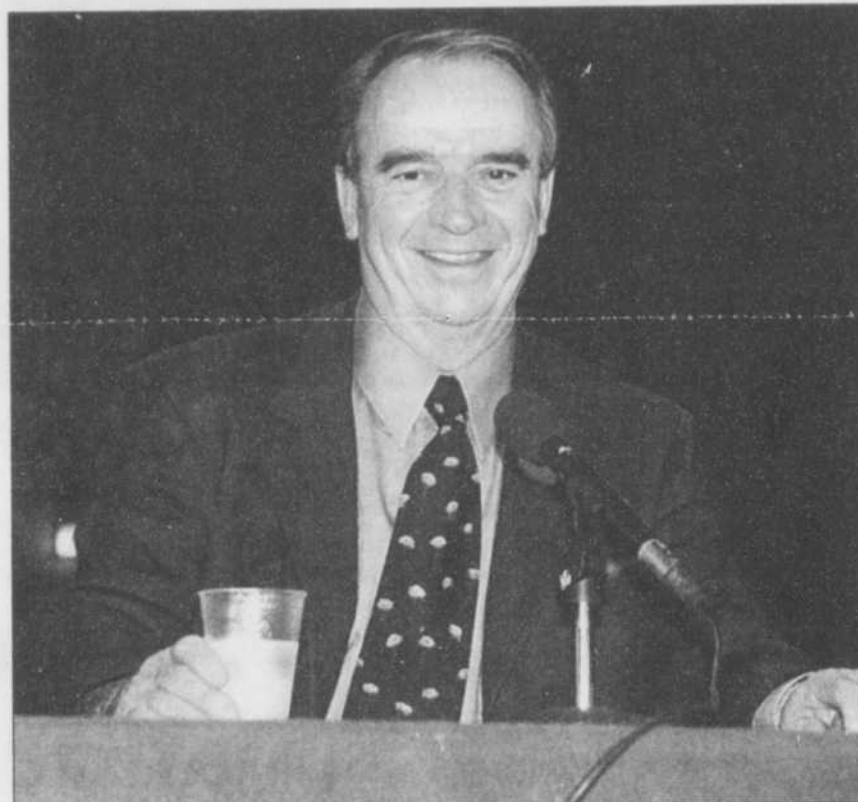
Pour lui, il s'agit d'une question hypothétique. Malgré une mince majorité, M. Guay semble croire que son adversaire d'une campagne électorale acceptera le siège de maire de la plus importante ville de la Rive-Sud et cela, même si l'opposition a la majorité au conseil.

« J'accepte le verdict populaire de façon sereine. C'était déchirant. J'ai offert huit ans de ma vie pour diriger la ville et on n'en a pris quatre. Ça se termine ce soir (dimanche) mis à part une ou deux rencontres », a-t-il affirmé.

Guay croit que Garon acceptera le siège de maire

« Quant à la décision que prendra M. Garon, j'examinerai la situation lorsque ce sera le temps de le faire », a-t-il ajouté, sans fermer totalement la porte à un retour.

M. Guay s'est par ailleurs réjoui de la victoire de la quasi-totalité des candidats de son équipe dans les quartiers. Neuf candidats sur dix de l'Équipe du Progrès ont été réélus ou élus pour la première fois. « Ça démontre clairement qu'on peut faire de la politique différemment, de façon pragmatique », a-t-il commenté.



Denis Guay gardait quand même le sourire, hier soir: la quasi-totalité de son équipe a été réélue à Lévis.

Bolduc réélu à Lac-Saint-Charles

LAC-SAINT-CHARLES — C'est le maire sortant Jean-Claude Bolduc qui a été réélu à Lac-Saint-Charles, la plus petite des municipalités de la CUQ. Il a défait son opposant de Progrès Lac-Saint-Charles, Jacques Fontaine, par une forte majorité. M. Bolduc a obtenu 2081 votes et M. Fontaine, 1199.

Hier, au cours de la journée, les électeurs interrogés se montraient nettement favorables à l'administration du maire Bolduc, s'estimant satisfaits que le compte de taxes n'ait pas connu d'augmentation même si plusieurs le trouvaient tout de même élevé. « Il a fait un bon travail », disait un résident de la rue Beaulac.

Il faut dire qu'il s'agit d'une municipalité essentiellement résidentielle dont les résidences sont plutôt modestes. Le revenu moyen des citoyens est parmi les moins élevés de la CUQ.

L'équipe de Vision Lac-Saint-Charles du maire Bolduc a fait élire trois conseillers sur six. Ainsi Richard Bowen a défait Gaétan Groleau dans le district 2, Serge Doyon a défait Éric Leblanc et les indépendants Olivier Teasdale et Denys Pelletier dans le 4 et Nicole Laflamme a eu raison de Danielle Bolduc et de l'indépendant Jos Cloutier dans le 5.

Trois conseillers du Progrès ont été élus. Serge Côté a vaincu Donald Rhéaume dans le 1, Carol Lachance a battu Jean Genest dans le 3 et Denis Tessier a défait Jacques Borne dans le 6.

La campagne laisse toutefois un goût amer au maire sortant.

« Une lettre anonyme a été distribuée par la poste vendredi. Du salissage, une attaque à notre réputation. On a perdu deux candidats à cause de ça. J'ai demandé une enquête à Postes Canada. Moi j'ai fait une campagne propre », dit Jean-Claude Bolduc.

Le maire est très satisfait de la participation des citoyens, 57% des électeurs s'étant prévalu de leur droit de vote. R.F.



J.-Claude Bolduc

VAL-BÉLAIR

Les partis d'opposition s'accusent mutuellement

JULIE LEMIEUX
Le Soleil

■ VAL-BÉLAIR — Les chefs des partis d'opposition de Val-Bélair s'accusent mutuellement d'avoir provoqué la victoire du maire Claude Beaudoin. Car s'ils avaient réussi à s'entendre sur une fusion des partis, le résultat du vote aurait peut-être été différent. Et ils le savent très bien.

Les yeux dans l'eau, le cœur brisé, Odette Gagnon a reproché hier aux chefs des deux autres partis de ne pas l'avoir approchée pour discuter d'un éventuel regroupement des formations politiques.

« Personne ne me l'a demandé. Je n'ai jamais eu de proposition. Patrice Robitaille et Jean-Marie Matte ont discuté de tout ça seulement entre eux », a-t-elle dénoncé, pendant que sa cuisante défaite se confirmait sur les écrans géants installés dans la salle du conseil.

Mais selon le chef de Renouveau Val-Bélair, Patrice Robitaille, c'est plutôt M^{me} Gagnon qui devrait se sentir responsable de l'échec des trois partis. « Si on doit trouver un responsable, c'est elle qu'il faut viser. Elle a fait fausse route en se présentant à la dernière minute. Il n'était pas question pour la population d'élire quelqu'un qui a travaillé avec Claude Beaudoin pendant des années et qui a participé à toutes les décisions », a-t-il martelé.

M. Robitaille a aussi pointé du doigt le chef de Vision Val-Bélair, Jean-Ma-

rie Matte, qui a refusé de répondre à son appel et de négocier une fusion des deux partis. À la suite d'un sondage du SOLEIL qui démontrait l'avance de M. Beaudoin dans l'opinion publique, les deux partis ont discuté de cette alternative, mais ont échoué dans leur tentative de rapprochement.

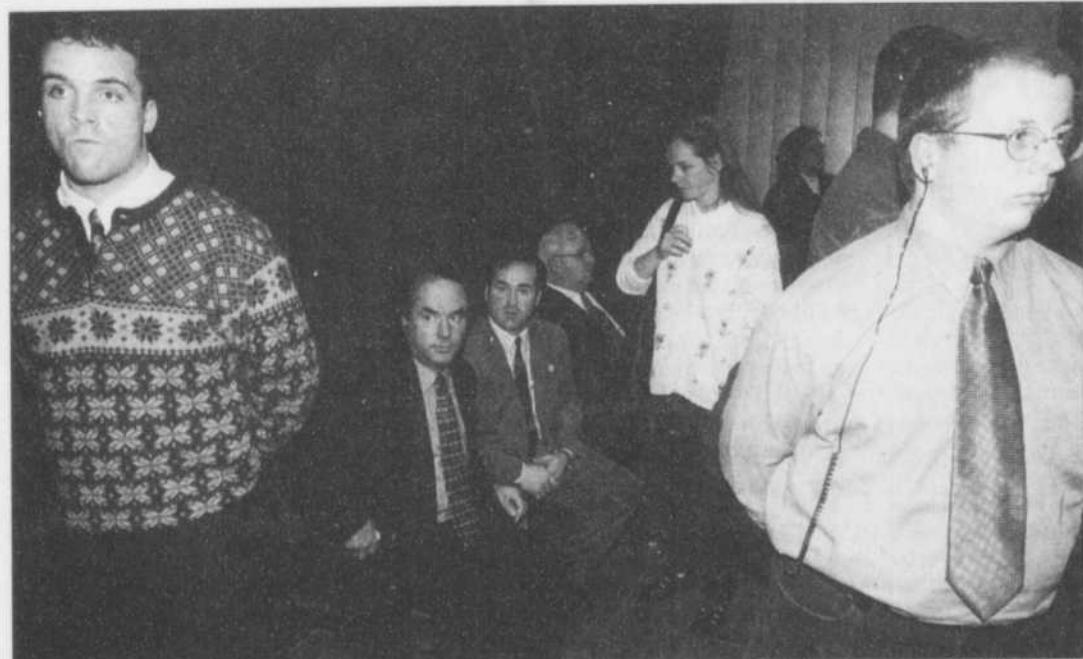
M. Matte, qui a réussi à faire élire deux conseillers, ne semblait toutefois pas regretter sa décision, hier soir. Car à son avis, c'est l'amitié qui doit guider ce genre d'action. « J'ai décidé de garder mes amis et de conserver leur confiance. C'est vrai que je serais peut-être maire si j'avais dit oui à une fusion, mais j'aurais aussi beaucoup d'ennemis. Je ne regrette rien », a-t-il affirmé.

Selon lui, les conseillers qui représenteront dorénavant son parti à l'hôtel de ville sauront sûrement influencer les décisions et jouer leur rôle de chien de garde au cours des quatre prochaines années. Jusqu'à la campagne de 2002, à laquelle espère encore une fois participer M. Matte. « Mais à l'avenir, je vais déposer ma candidature plus tôt », a-t-il soutenu.

Patrice Robitaille semblait pour sa part satisfait de la performance de son équipe, qui a récolté 1858 voix, contre 2200 pour le parti de Jean-Marie Matte et 2800 pour la formation politique du maire Beaudoin. « C'est une victoire pour nous », a-t-il assuré.

Mais M. Robitaille, tout comme ses opposants, avait de la difficulté à comprendre la décision de la population. « On a pourtant donné beaucoup d'information », a-t-il indiqué. « Je ne comprends pas, a renchérit Odette Gagnon. Après tout ce qui s'est dit sur lui. C'est impossible de comprendre. Mais la population devra vivre avec ses choix », a-t-elle lancé, en affirmant qu'elle ne savait pas encore si elle fera une croix sur sa carrière politique.

Les yeux dans l'eau, le cœur brisé...



Le maire Beaudoin avait retenu les services de deux gardes-du-corps pour la journée d'hier.

STONEHAM

Barbeau victorieux

ROBERT FLEURY
Le Soleil

STONEHAM — Le maire sortant Dany Barbeau a été réélu avec une forte majorité dans la municipalité des Cantons unis de Stoneham et Tewkesbury. L'Équipe, le nom de sa formation politique, a été élue au complet.

Dany Barbeau a obtenu 958 voix, le double de ses deux opposants réunis. Bernard Bourbon de l'Action municipale a obtenu 357 voix et Darlene Andely, une indépendante, 135 voix.

Deux membres de L'Équipe du maire avaient déjà été élus sans opposition, Gaétane Saint-Laurent (5) et Viateur Morin (6). Les candidats de L'Équipe ont défait ceux de l'Action avec plus de 400 voix.

Hélène Napert l'a emporté sur Alain Bédard dans le 1, Gontran Blouin a eu raison de Sébastien Couture dans le 2, Jacques Dugal a vaincu Alain Talbot dans le 3 et André Sabourin a défait Marc Lajoie dans le 4.

Le maire Barbeau a fait porter sa campagne sur une saine gestion des finances de la municipalité, se faisant un point d'honneur de payer ses équipements comptant de façon à réduire la dette.

« Ça bouge, il se fait de belles choses, nous avons de bons services municipaux. Je suis très satisfaite et je vote pour l'équipe en place », disait une nouvelle résidente croisée devant l'école Harfang des Neiges, hier après-midi.

Les résidents se sont dits aussi intéressés par les projets de développement entourant la station de ski.

Yves Germain à Boischatel

BOISCHATEL — C'est un nouveau venu, Yves Germain, qui a été élu maire de Boischatel, hier. Il a fait élire la moitié de son équipe d'Option Boischatel.

Le président de la caisse populaire a défait le maire sortant, Yvon Côté, en obtenant 902 votes, deux fois plus que M. Côté (447). L'ex-maire Jacques Couture a obtenu 665 votes.

« C'est le porte-à-porte. J'ai visité 80 % des foyers », disait-il lorsque nous l'avons rencontré hier après-midi. « Les citoyens sont contents d'échanger. Quand on entend les représenter, il faut connaître leurs préoccupations », dit-il.

Il entre au conseil avec trois membres de son équipe. Outre Serge Leblanc, déjà élu sans opposition dans le district 3, Lucie Villeneuve (2) a défait Daniel Lepage par 19 votes, et Denys Racine (5) a obtenu 27 bulletins de plus que Denis Nadeau.

Deux indépendants sortants, Bernard Fournier (4) et Bernard Nelson (6) ont été réélus. M. Fournier a défait le candidat Claude Lavoie d'Option Boischatel par 35 votes et M. Nelson a obtenu 46 voix de plus que Martine Giroux-Huot. Il n'y avait pas de candidat dans le district un. Des partielles se tiendront le 29 novembre. R.F.

LA LIQUIDATION SE CONTINUE

5 DERNIERS À SACRIFIER

CAVALIER 98
4 portes
#81983

12 890\$*

MARLIN

CHEVROLET-OLDSMOBILE inc.
2145, Jean-Talon Sud
Sainte-Foy (Québec)
688-1212

Financement de 2,9% 36 mois.
Disponible sur la plupart
des modèles 98 et 99

OLDSMOBILE INTRIGUE GLS 98
#81518 démonstrateur

Rabais 6 300\$

*Taxes et transport en sus

ÉLECTIONS MUNICIPALES

SILLERY

Un conseil sans opposition

YVES THERRIEN
Le Soleil

SILLERY — La population de Sillery n'a pas voulu d'un conseil calqué sur celui de Sainte-Foy où la majorité est contrôlée par des indépendants. Au contraire, toute l'équipe du maire Paul Shoiry a été élue par une forte majorité de sorte qu'il n'y aura aucune opposition officielle autour de la table.

Avec un taux de participation qui dépasse les 55 % même s'il n'y avait pas d'élection à la mairie, M. Shoiry affirme que l'élection de ses candidats est un immense témoignage de confiance envers son administration. « Les gens ont compris notre message et la réponse est très claire », lance-t-il en montrant sa satisfaction.

Toutefois, la défaite des indépendants ne signifie pas pour autant qu'il n'y aura pas d'opposition à Sillery. Selon le maire, ses conseillers conservent leur liberté d'expression même si tous partagent une vision commune.

Outre le maire, les conseillers Simon Morency (quartier 1) et Robert Delaney (quartier 3) avaient été élus sans opposition. Quatre postes restaient à combler.

Dans le quartier 2, Renée De Billy a été élue avec 567 voix contre 474 pour François Lamarre. Dans le 4, Lucie Biqué l'a emporté par 590 voix contre 203 pour Yvan Cossette. Daniel Tardif a défait Charles Godbout, conseiller sortant du quartier 5, par 615 voix contre 472. Dans le quartier 6, Nadia De Toni a obtenu 399 voix pour battre Denis Moreau (225) et Olivier D'Autane (151).



Le maire Paul Shoiry, entouré de ses candidats, était visiblement heureux du mandat clair que la population de Sillery lui a accordé, en élevant tous les membres de son équipe.

Vision Charny domine



Les candidats de l'équipe d'Alain Lemaire ont tous été élus.

MARC SAINT-PIERRE
Le Soleil

CHARNY — L'héritage du maire Marc Lavallée a échu à Alain Lemaire et à toute son équipe de Vision Charny, à l'issue du scrutin municipal, hier à Charny.

Dominant dans tous les bureaux de votation sans exception et y compris dans le vote par anticipation, Alain Lemaire est effectivement devenu le nouveau maire de Charny, écrasant son adversaire Gabriel-J. Bélanger, chef d'Action Charny, par 2119 voix contre 772.

Les six membres de son équipe l'ont accompagné dans sa victoire, ne le cédant au total à leurs adversaires que dans trois des 28 urnes.

Dans le quartier du Viaduc, Michel Turner, de Vision Charny, a défait son adversaire d'Action Charny, Daniel Guérard, par 314 votes contre 117.

Dans le quartier des Églises, Lise Robitaille, de l'équipe du maire Lemaire, a battu Andrée Parent, d'Action Charny, par 369 voix contre 54.

Dans le quartier des Chutes, Jacques Bélanger, de Vision Charny, l'a emporté contre Carole Longpré, de Action Charny, obtenant 281 votes et son adversaire 108.

Dans le quartier du Mitin, Richard Ledoux, de Vision Charny, s'est assuré de son siège avec 285 voix, son adversaire d'Action Charny, Carl Brochu, en obtenant 230.

Dans le quartier du Parc-Joffre, Josette St-Pierre, de Vision Charny, a été réélue, battant son adversaire Johanne Grenon, de Action Charny, par 394 votes contre 122.

Dans le quartier des Belles-Amours, Sylvie Collet, qui déjà siégeait également au conseil municipal, l'a emporté dans une lutte à trois, défaisant ses adversaires Madeleine D-Lange, indépendante, et Richard Quesnel, de Action Charny, par 357 voix contre respectivement 90 et 186 votes.

« Toute notre équipe a été élue. Les citoyens de Charny ont compris que nous pouvions répondre à leurs besoins. Nous allons pouvoir réaliser ce à quoi nous nous sommes engagés », a constaté le nouveau maire au cours d'un bref entretien accordé au SOLEIL.

Établissant un taux de participation semblable à celui de 1994, 43 % des quelque 7000 électeurs inscrits se sont prévalus de leur droit de vote au terme d'une campagne électorale qui s'est bien déroulée, a noté en substance le président d'élections, Michel Hallé.

DONNACONA

Un 5^e mandat pour DenisMICHEL GODIN
Collaboration spéciale

DONNACONA — En poste depuis 16 ans, le maire sortant Denis Denis a été réélu avec une forte majorité, hier, à Donnacona.

M. Denis a obtenu 63 % des votes contre 31 % pour Benoît Caron et 6 % pour Paul-Émile Pélipin (14 bureaux de scrutin sur 16). « C'est ma victoire la plus convaincante », a lancé le maire, très heureux de l'appui de la population.

M. Denis a misé sur son bilan des quatre dernières années pendant la campagne pour conserver la confiance des électeurs. N'ayant jamais fait de promesse électorale dans le passé, il a pris comme seul engagement de conserver le niveau de taxation des citoyens de Donnacona le plus bas possible.

CONSEIL FORMÉ D'ADVERSAIRES

Denis Denis est en poste à la mairie de Donnacona depuis 1982 alors qu'il avait défait Louis-Marie Gaudreault. Il devra toutefois composer avec un conseil municipal entièrement formé d'adversaires et d'indépendants.

« Ça ne me fait pas peur car j'ai l'habitude. À chaque élection, je me présente seul, indique M. Denis. Je souhaite la collaboration de tous les échelons et bien sûr j'assure la mienne. Le but des gens élus est de travailler pour l'électeur peu importe le clan. S'il y en a qui se font tirer l'oreille, c'est qu'ils ne sont pas à la bonne place ». Au cours des quatre prochaines années, il entend continuer d'être à l'écoute des gens de Donnacona afin d'aider la ville à grandir et à s'améliorer.

JACQUES BEAUPRÉ ÉLU À PORTNEUF

Par ailleurs, à Portneuf, un nouveau maire a été élu. Jacques Beupré a défait Gérard Marcotte par 400 voix de majorité. Il a obtenu 508 votes. Il prend la relève de l'ex-maire Alphonse Veillette qui a annoncé son retrait de la politique active au cours des dernières semaines. Jacques Beupré a été élu à la mairie de Portneuf et Raymond Blouin à Lac-Saint-Joseph ont été réélus sans opposition.

LA MALBAIE

Bergeron 2, Lavoie 0
La mairie et un référendum gagnantDENIS GAUTHIER
Collaboration spéciale

LA MALBAIE — Les électeurs de La Malbaie ont refait confiance au maire Louis Bergeron en lui accordant hier un deuxième mandat. M. Bergeron, un comptable, a défait Denis Lavoie, l'ex-secrétaire de comté de Brian Mulroney.

Les deux hommes en étaient à leur deuxième affrontement. En 1995, M. Bergeron l'avait emporté avec seulement 160 voix de majorité sur M. Lavoie, dans une lutte à cinq. Hier, des résultats fragmentaires (11 bureaux sur 15) lui donnaient 400 voix de majorité.

M. Bergeron l'a emporté sur toute la ligne, puisque l'élection était accompagnée d'un référendum sur

les nouveaux plans d'urbanisme, de lotissement et d'implantation et d'intégration architecturale. Les pre-

miers résultats indiquaient que les contribuables se sont rangés derrière leur conseil en votant en faveur du projet.

Environ 405 propriétaires avaient signé le registre pour réclamer la tenue de ce référendum. M. Bergeron s'est fait un ardent défenseur de la proposition durant toute sa campagne.

CLERMONT: TURCOTTE ÉLU

À Clermont, Bruno Turcotte a amassé 1157 voix pour remporter facilement l'élection à la mairie. Ce directeur général de centre local d'emploi a défait Vital Bouchard (445 voix), Réal Filion (189 voix) et Tony Harvey (34 voix).

M. Turcotte remplacera Mathias Dufour qui, après dix ans de politique municipale, a décidé de ne pas se représenter. M. Dufour était également préfet de la MRC.

Les deux hommes en étaient à leur 2^e affrontement

EN BREF

SAINT-TITE-DES-CAPS

Hélène Gravel élue par 7 voix

C'est la candidate Hélène Gravel qui l'a emporté sur Guy Bouchard, hier, mais par sept voix seulement lors de l'élection partielle portant sur le district 2 à Saint-

Tite-des-Caps. Les deux conseillers sortants ont dû s'affronter sur le même siège. Ils ont obtenu respectivement 330 et 323 voix. Le reste du conseil avait été élu par acclamation. R.T.

LES ÉLUS MUNICIPAUX DE LA GRANDE RÉGION DE QUÉBEC

BOISCHATEL

Mairie
Yvon Côté (ind.)
Jacques Couture (ind.)
Yves Germain (Option Boischatel)
Équipe Option Boischatel
Lucie Villeneuve (2)
Serge Leblanc (3)
Claude Lavoie (4)
Denys Racine (5)
Martine Giroux-Huot (6)
Aucun candidat dans le district 1.

CHARNY

Mairie
Gabriel J. Bélanger (Action Charny)
Alain Lemaire (Vision Charny)
Équipe Action Charny
Daniel Guérard (1)
Andrée Parent (2)
Carole Longpré (3)
Carl Brochu (4)
Johanne Grenon (5)
Richard Quesnel (6)
Équipe Vision Charny
Michel Turner (1)
Lise Robitaille (2)
J. Bélanger (3)
Richard Ledoux (4)
Josette St-Pierre (5)
Sylvie Collet (6)
Indépendant: Madeleine D. Lange (6).

DONNACONA

Mairie
Benoît Caron (indépendant)
Denis Denis (indépendant)
Paul-Émile Pélipin (indépendant)
Indépendants
A. Patterson (1)
Pierre Doré (1)
Johanne Normandeau (2)
Serge Paquin (2)
Armand Caron (3)
Réginald Pettitclerc (3)
L. Sauvageau (4)
Michel Allard (5)
Hélène Giguère (5)
Gaston Viger (5)
Louis Pélipin (6)
R. Plamondon (6)

Nota: Les résultats complets n'étaient disponibles au moment de mettre sous presse.

LAC-SAINT-CHARLES

Mairie
Jean-Claude Bolduc (Vision muni. Lac-St-Charles)
Jacques Fontaine (Progrès Lac-St-Charles 2000)
Équipe Vision municipale L.-St-Charles
Donald Rhéaume (1)
Richard Bowen (2)
Jean Genest (3)
Serge Doyon (4)
Nicole Laflamme (5)
Jacques Borne (6)
Équipe Progrès L.-St-Charles 2000
Serge Côté (1)
Gaëtan Groleau (2)
Carol Lachance (3)
Éric Leblanc (4)
Danielle Bolduc (5)
Denis Tessier (6)
Indépendants
Olivier Teasdale (4)
Denys Pelletier (4)
Jos Cloutier (5)

LÉVIS

Mairie
Denis Guay (Équipe du Progrès)
Jean Garon (Ralliement populaire de Lévis)
Équipe du Progrès
Jean-Paul Gaumond (1)
Micheline Berber (2)
Steve Dorval (3)
Élisabeth Léveillé (4)
Gilles Lehoullier (5)
Pierre Hébert (6)
André Hamel (7)
Davi L. Christopher (8)
Lise Bourgault (9)
Jean-C. Bouchard (10)
Équipe Ralliement populaire de Lévis
Colombe R.-Côté (1)
André Minville (2)
Laurent Lampron (3)
Denis Roy (4)
Jean-M. Lessard (5)
Claire Bégin (6)
Robert Monette (7)
Denis Sonier (8)
R. Daignault (9)
Gaston Cadrin (10)
Indépendants
Gilles Dubord (3)
Hugo Bernier (4)
Jacques Boutin (6)
Renée Veilleux (8)
Guy Morency (9)
François Dumas (9)

SILLERY

Mairie
Paul Shoiry (Action Sillery)
Équipe Action Sillery
V. Simon Morency (1)
Renée De Billy (2)
Robert Delaney (3)
Lucie Biqué (4)
Daniel Tardif (5)
Nadia De Toni (6)
Indépendants
F. Lamarre (2)
Yvan Cossette (4)
Charles Godbout (5)
Denis Moreau (6)
Olivier D'Autane (6)

VAL-BÉLAIR

Mairie
Claude Beaudoin (Progrès Val-Bélair)
Odette Gagnon (Reg. dém. citoyens de Val-Bélair)
Patrice Robitaille (Renouveau Val-Bélair)
Jean-Marie Matte (Vision Val-Bélair)
Équipe Progrès Val-Bélair
Roger Naud (1)
Claude Beupré (2)
Louis Ouellet (3)
Daniel Chouinard (4)
Denis Lajunesse (5)
Emmanuel Côté (6)
R. Larouche (7)
Jacques Lévesque (8)
Équipe Renouveau Val-Bélair
Gaëtan Morin (1)
Marc Langlois (2)
Gérald Dumoulin (3)
Patrick McLean (4)
Roland Cantin (5)
Gaëtan Lafrance (6)
Gilles Hinc (7)
Denis R. Boivin (8)
Équipe Regroupement démocratique des citoyens de Val-Bélair
Rosaire Ouellet (1)
Diane Boudreault (2)
Denis Bélanger (3)
Claude Morency (4)
Gilles Gendron (5)
Renée Laflamme (6)
H. Lamontagne (7)
Claude Gendreau (8)
Équipe Vision Val-Bélair
Adrien Laperrière (1)
Denis Légaré (2)
A. Patenaude (3)
Réjean Marier (4)
J.-M. St-Pierre (5)
Gilles Angers (6)
Louise Millard (7)
Diane Bourbeau (8)
Indépendants
Tony Duchesne (1)
Michel Tremblay (5)
Yves Bolduc (8)
André Desforges (1)
Michel Labonté (7)

STONEHAM-TWESBURY

Mairie
Dany Barbeau (l'Équipe)
Bernard Bourbon (Action municipale)
Darlene Andely (indépendante)
L'Équipe
Hélène Napert (1)
Gontran Blouin (2)
Jacques Dugal (3)
André Sabourin (4)
G. Saint-Laurent (5)
V. Morin (6)
Action municipale
Alain Bédard (1)
S. Couture (2)
Alain Talbot (3)
Marc Lajoie (4)

ECONO Expert SERVICE DE NETTOYAGE DE TAPIS ET MEUBLES REMBOURRÉS

Technicien qualifié
Opérant un camion atelier des plus complets
Appareils de nettoyage à vapeur 3 fois plus puissants
Régénération des eaux usées dans vos équipements
La plupart des meubles déplacés et remplacés
Protection de tissus Scotchgard et désodorisant

PRENEZ RENDEZ-VOUS À VOTRE CONVENANCE, MÊME LE SAMEDI

681-7755

Client un jour... Client toujours

1795\$ PAR PIÈCE PAR PIÈCE (2 aires min.)

POUR VOS TAPIS SEULEMENT

UNE AIRE EST DÉFINIE COMME ÉTANT UNE PIÈCE MAXIMUM 300 P. P. UN PASSAGE, UN COULOIR OU UN GRAND GARDE-BORDE EST ENTRAÎNÉ À CHAQUE VISITE. LES TAPIS CONTIGUS COMPTENT POUR DEUX PIÈCES.

Obtenez 1 nettoyage de fauteuil **Gratuit** À l'achat d'un nettoyage de canapé au prix régulier de **6495\$**

NETTOYAGE DE TAPIS 3 PIÈCES + CANAPÉ 3 PLACES + FAUTEUIL **10995\$** + taxes

9795\$ NETTOYAGE DE TAPIS 2 PIÈCES + CANAPÉ 3 PLACES + FAUTEUIL + taxes

ÉLECTIONS MUNICIPALES

5 NOVEMBRE 2000

Charlesbourg utilisera les urnes électroniques

YVES THERRIEN
Le Soleil

SUPERVISEURS DE SCRUTIN

Devant la pénurie, les Villes s'arrachent le peu de personnel qualifié

JEAN-SIMON GAGNÉ
Le Soleil

QUÉBEC — Greffiers de toutes les municipalités, unissez-vous! Depuis quelques années, les municipalités où se déroulent des élections ont pris l'habitude de faire appel à des employés des villes environnantes pour superviser le déroulement du scrutin.

« Dans un bureau de vote, on s'impose par la compétence et non par la terreur. » Pour le président des élections à Val-Bélair, Serge Morin, la présence de fonctionnaires municipaux de l'extérieur est souvent indispensable. « Les personnes connaissant à fond la loi qui régit les élections municipales sont si rares que les présidents d'élections doivent s'arracher les personnes compétentes des villes des alentours plusieurs mois à l'avance », explique-t-il.

« Leur présence est absolument nécessaire, parce que le président d'élections doit rester à l'hôtel de ville pour répondre aux plaintes des citoyens ou pour régler toute sorte de détails. »

Dans un bureau de vote, on s'impose par la compétence

Le responsable d'une salle, comme on dit dans le métier, c'est celui qui supervise le travail des scrutateurs, qui vérifie les procurations des responsables des partis

et qui s'assure que les candidats ne poursuivent pas la campagne électorale à l'intérieur. « L'idéal, pour un président d'élections, c'est qu'au moins la moitié de ses responsables soient des greffiers ou des spécialistes de la loi électorale », assure Jacques Dorais, qui travaille comme greffier à Charlesbourg et qui supervisait une salle lors du vote à Lévis, hier. Monsieur Dorais se souvient d'une année où la Ville de Sherbrooke, incapable de recruter des employés municipaux des petites villes environnantes, avait dû avoir recours à des étudiants en droit de troisième année pour superviser le déroulement du scrutin.

Hier, à Lévis, plus des trois quarts des responsables des lieux de vote étaient des employés d'autres municipalités de la région, le plus souvent des greffiers. À Val-Bélair, deux des quatre responsables de salle provenaient de l'extérieur. Chacun d'eux a reçu une somme d'environ 300 \$ pour ses services. Précisons qu'à Val-Bélair, plus de 120 personnes travaillaient hier dans les quatre lieux de votation, contre plus de 220 à Lévis.

■ CHARLESBOURG — Les prochaines élections à Charlesbourg se dérouleront à l'ère de l'électronique. La Ville utilisera des urnes électroniques pour les élections municipales du 5 novembre 2000. Cette solution permettra des économies de près de 41 000 \$, malgré l'achat de quatre appareils valant 10 000 \$ pièce, explique le greffier de la municipalité, Jacques Dorais.

Avec ses partenaires de Sherbrooke et de Gatineau, Charlesbourg mettra en application la technique utilisée avec succès à Hull, en 1995, technique courante pour plusieurs municipalités de l'Ontario et de nombreux États américains. Les trois partenaires disposent de 16 urnes pour les élections qui n'ont pas lieu la même année dans ces municipalités. Une quatrième ville pourrait joindre le trio s'il n'y a pas d'élection sur son territoire avant 2001.

« Les économies sont appréciables non seulement en dollars, ajoute M. Dorais, mais aussi en personnel et en temps. Au lieu de 196 sections de votes, nous en aurons besoin seulement de 55. C'est autant de scrutateurs et de secrétaires en moins à former pour le jour des élections. De plus, le décompte prend une quinzaine de minutes au lieu de quelques heures comme la méthode manuelle traditionnelle. Les risques d'erreurs sont

pratiquement nuls et le nombre de bulletins rejetés est moins important. »

Si Montréal avait utilisé cette méthode, la métropole aurait pu économiser 450 000 \$. Jusqu'à maintenant, 263 700 électeurs ont pu voter de cette manière. Le processus est simple et ressemble étrangement à ce qui se fait habituellement. L'électeur reçoit son bulletin de vote à la section de votation où il est inscrit. On lui remet une pochette contenant le bulletin. Il se rend dans un isolement pour voter avant de se présenter au scrutateur devant l'urne électronique qui gèrera son bulletin. La sécurité et le secret du vote sont assurés du début à la fin sans que cela prenne plus de temps. La salle peut facilement être divisée selon les spécificités : une partie pour les tables des sections de vote avec les secrétaires et les représen-

tants des candidats, une autre pour les séries d'isolaires et une dernière pour l'urne.

Lorsque la période de votation prend fin, plus besoin de compter les votes à la main. Il suffit de brancher le modem de l'urne à une ligne téléphonique et les résultats sont compilés presque immédiatement par un ordinateur central. S'il y avait une panne de courant, l'appareil est muni d'une pile lui assurant une autonomie de deux à quatre heures. S'il y avait un brio sur l'une des urnes, le décompte peut se faire à la main. « Puisque tous les électeurs ont un bulletin de vote, précise M. Dorais, il n'y aura pas de problèmes lors d'un recomptage judiciaire, ce qui ne pourrait être le cas avec un système de votation sur écran tactile. »

Parmi les avantages, M. Dorais note que le bulletin peut servir non seulement à choisir le conseiller de son quartier et le maire,

mais il pourrait servir aussi à des questions référendaires traitées en même temps. Dans les études que d'autres villes ont effectuées, on remarque aussi les avantages suivants : diminution des risques d'erreur, diminution des discussions sur la validité des bulletins annulés, moins de rejet, simplification du travail des scruta-

teurs, élimination du recomptage, réduction du personnel et des heures de travail, accélération du processus électoral, élimination des manipulations d'enveloppes et des scellés. Par contre, on s'inquiète des déplacements qui seront plus longs en raison de la diminution du nombre de lieux de votation. Il pourrait y avoir un risque de baisse de participation des personnes âgées et une augmentation des critiques le jour du vote. Il peut y avoir engorgement à certains endroits et une présence accrue des candidats sur les lieux du vote. La municipalité doit prévoir plus de publicité pour le vote anticipé.

M. Dorais note cependant un problème administratif de taille causé non par la méthode, mais plutôt par la Loi sur les élections dans les municipalités qui oblige la production d'un volumineux protocole d'entente avec le ministère des Affaires municipales et le directeur général des élections. Pour le greffier, cette portion de loi doit être changée puisque la méthode a fait ses preuves. Il ne s'agit plus d'un projet expérimental. Si la loi n'est pas modifiée, les greffiers devront produire chaque fois des rapports fastidieux justifiant leur choix. « Le protocole, dit-il, ne devrait servir qu'à expliquer des modifications aux nombres d'électeurs par section de vote et non à redire chaque fois ce qui est déjà connu et accepté. »

MON MAGASIN
MON STYLE
DEPUIS 1670

Dès demain
et jusqu'à Noël...
nos magasins ouvrent
JUSQU'À 21 h,
les jours de semaine

SUPERSOLDE

À LA BAIE LE MARDI 3 NOVEMBRE!

50 % de rabais

BIJOUX

- Bijoux mode à prix déjà réduit.

Sur nos derniers prix étiquetés.

Bijoux mode, rayon 236.

Le choix varie selon le magasin.

- Bijoux en or 10 ct et 14 ct.

Sur nos derniers prix étiquetés.

Exception : bijoux en or dont le prix vedette se termine par 99 \$. Le choix varie selon le magasin.

VÊTEMENTS POUR HOMME

- vêtements en tricot ou tissés et pulls printemps-été pour homme.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : tee-shirts à poche poitrine, chemises Grenadier en jean, hauts Penguin Sport à 24,99 \$ et pulls Grenadier tout coton à 29,99 \$.

Le choix varie selon le magasin.

BIJOUX

- Bijoux et figurines en argent fin, en jade, sertis de marassites ou de pierres semi-précieuses.

Sur nos prix ordinaires.

Bijoux, rayon 239.

Le choix varie selon le magasin.

- TOUS les bijoux en perles de culture rondes ou d'eau douce.

Sur nos prix ordinaires.

Bijoux fins, rayon 233. Le choix varie selon le magasin.

ARTICLES-CADEAUX

- TOUS les articles plaqués argent.

Argenterie et articles-cadeaux, rayons 614 et 619.

ARTICLES MÉNAGERS

- LES articles Corningware.

- LES ustensiles de cuisson Collection TG™.

- LES articles Rubbermaid.

Sur nos prix ordinaires. Articles ménagers, rayon 637.

LINGE DE MAISON

- TOUTES les serviettes signées :

- Tommy Hilfiger

- Ralph Lauren

- Nautica • Guess

- Royal Velvet Classic.

- TOUTES les couvertures.

- TOUTES les protège-matelas.

Sur nos prix ordinaires.

Linge de maison, rayons 601, 604, 605, 608 et 879.

ARTICLES DÉCO

- Accessoires décoratifs.

Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

Modèles choisis. Sur nos prix ordinaires.

Exceptions : bougies et articles Claire Burke.

Accessoires décoratifs, rayon 534.

Dans certains magasins.

MODE POUR HOMME

- Sélection de vêtements automne-hiver de collections dernier cri. Dans le lot :

Claiborne, Perry Ellis

et Wayne Gretzky.

Sur nos prix ordinaires. Dernier cri, rayon 367.

- Collections mode d'extérieur automne-hiver. Comprend Northern Spirit™, Woolrich, Muskoka Lakes, et Wolverine.

Sur nos prix ordinaires.

Exception : Timberland. Collections mode d'extérieur, rayon 366. Le choix varie selon le magasin.

- Mode automne-hiver pour jeune homme. Real Clothes, Point Zero, Back to Basics, Dex, On the Brink, Real Clothes Jeans et compagne!

Meurtre suivi d'un suicide à Saint-Nicolas

Un petit garçon de cinq ans perd sa maman de la façon la plus horrible qui soit



Un ambulancier amène l'enfant traumatisé dans l'ambulance.

CLAUDETTE SAMSON
Le Soleil

■ SAINT-NICOLAS — Un petit garçon de cinq ans a perdu sa maman de la façon la plus horrible qui soit, hier. La jeune femme est morte de coups de couteau, lors d'une bataille avec son conjoint, décédé lui aussi. C'est l'enfant lui-même qui est allé prévenir un voisin du drame qui se jouait chez lui.

À leur arrivée au 306, Marie-Victorin, à Saint-Nicolas, vers 16 h 45, les policiers de Chaudière-Etchemin ont découvert une scène sordide et désolante. Dans la cuisine, couchés l'un près de l'autre, les deux cadavres gisaient, ensanglantés.

Daniel Labonté, 33 ans, et Martine Lefebvre, 24 ans, dont les identités n'avaient pas été confirmées par la police en fin de soirée, habitaient à cette adresse depuis environ un an, selon de nombreux voisins. Incrédules, ceux-ci n'arrivaient pas à comprendre que ce couple apparemment sans histoire ait connu une telle fin.

Bien que tout laisse croire que c'est l'homme qui a tué la femme avec un gros couteau de cuisine avant de mettre fin à ses jours, la police indiquait en fin de soirée ne pas pouvoir dire, avant que les résultats d'autopsie soient connus, « qui a tué qui ».

Les enquêteurs ont d'ailleurs examiné longuement la scène, car les corps n'ont été sortis de la résidence que vers 21 h 15.

Ils comptent d'autre part interroger le petit témoin, selon le sergent Alain Gelly.

Selon les voisins, Daniel Labonté, un militaire de Valcartier, n'était pas le père du petit garçon. Il avait lui-même des enfants qui venaient chez lui la fin de semaine. Sa conjointe avait la garde partagée de son enfant.

Après le drame, survenu autour de 16 h 30, celui-ci a quitté les lieux en ambulance. Selon le sergent Gelly, il a ensuite été confié à sa famille.

Avant son départ, le petit est apparu

traumatisé à ceux qui l'ont aperçu. Assis dans l'ambulance, il avait les yeux hagards et son visage était rempli de larmes.

UNE FAMILLE SANS PROBLÈMES

Unaniment, les voisins ont parlé d'une famille sans problème apparent. Un ami, qui a brièvement répondu à un journaliste, a dit avoir parlé au père la veille. Tout allait bien, selon lui.

Personne n'a pu dire s'il était question de séparation au sein du couple.

Le sergent Gelly a indiqué que les policiers n'avaient jamais eu à se rendre à cette résidence. Aucun des membres du couple n'avait de casier judiciaire.

La jeune femme était connue d'un peu tout le voisinage, puisqu'elle travaillait depuis plusieurs années au dépanneur Esso, situé tout près de la maison familiale, non loin du pont de Québec.

À cet endroit, une employée a parlé de la victime comme d'une femme toujours souriante et sympathique, tout comme le conjoint, d'ailleurs. Là aussi, la nouvelle a été accueillie avec désarroi et incompréhension.

En soirée, un ami est venu chercher le chat de la famille, probablement pour le porter à l'enfant. Les yeux remplis de larmes, il est passé rapidement, sans faire de commentaire.

À Valcartier, un sergent a simplement confirmé le lien entre la base des Forces armées et Daniel Labonté.

Le coronar Jean-Marc Picard est chargé du dossier.

EN BREF

NEW RICHMOND

Centre de ski vendu

La caisse populaire de New Richmond a vendu le centre de ski Pin Rouge, de New Richmond, en Gaspésie, à un groupe du Nouveau-Brunswick, samedi. Le groupe de Campbellton, le seul à remplir la condition de déposer la somme minimale de 125 000 \$ comptant, s'est engagé à exploiter le centre de ski dès cet hiver. Un groupe de New Richmond, dirigé par Alphonse Leblanc et Michel Court, a également tenté d'acquiescer les installations dans le but d'y maintenir les activités, mais leur offre était légèrement inférieure à la condition imposée par la caisse populaire, qui a pris le contrôle de Pin Rouge il y a un mois en vertu de son statut de créancier privilégié. Le centre de ski Pin Rouge avait été fondé en 1990 par Raymond Malenfant. Il avait été acquis par une coopérative régionale il y a cinq ans, mais l'organisme n'a jamais pu rentabiliser les installations. G.G.

Le voleur en prison

L'autre jeune qui avait tenté de s'emparer d'une automobile, en août, à Charlesbourg, a été condamné à huit mois de prison et à une probation de deux ans. Aidé de son complice, Jonathan Pichette, âgé de 20 ans, avait commis son délit dans un stationnement de la rue Châteaueau-Bigot mais le propriétaire était intervenu à temps. R.H.

Encore les stupéfiants

Pris en flagrant délit de transaction de stupéfiants, en août, à la place D'Youville, Éric Doucet, de Victoriaville, a écopé d'une peine de quatre mois de prison et d'une probation de deux ans. La transaction comprenait 12 grammes de marijuana et quatre grammes de PCP, d'une valeur de 240 \$. R.H.

Prostituée récidiviste

La tenancière d'une maison de débauche située à Place d'Argenteuil, à Charlesbourg, a été arrêtée hier par la police pour la deuxième fois en un mois. La prostituée de 47 ans avait tout d'abord été cueillie par les policiers le 1^{er} octobre. Elle devrait comparaître ce matin au palais de justice de Québec. La comparution saisie par les agents de Charlesbourg révèle qu'en 1994, la dame s'assurait un revenu annuel d'environ 50 000 \$ et qu'elle achetait de la publicité pour près de 14 000 \$ par année. L.M.



ARCHIVES LE SOLEIL

Le buste de René Lévesque partira pour la Gaspésie

Le buste de l'ancien premier ministre René Lévesque partira pour la Gaspésie. Le comité exécutif de la Ville de Québec a décidé d'autoriser le prêt permanent de cette œuvre de Raoul Hunter au cégep de la Gaspésie et des îles qui souhaite mettre en valeur la sculpture en bronze poli. Le buste avait été commandé en 1989 par Québec pour un projet de place publique de 22 millions \$ qui est resté à l'état de projet. Y.T.

Altercation mortelle à Saint-Félicien

Un individu dans la vingtaine sera accusé d'homicide involontaire ce matin au palais de justice de Roberval après qu'une altercation eut coûté la vie à Joël Gendron, 22 ans, de Saint-Félicien au cours de la nuit de vendredi à samedi. Selon les informations obtenues hier auprès de la sûreté municipale de Saint-Félicien, la querelle a débuté à l'intérieur de l'établissement hôtelier entre deux individus. L'incident s'est ensuite poursuivi sur le stationnement arrière. C'est en tentant de séparer les deux individus que Gendron aurait reçu un coup à la tête. Il s'est effondré sur le sol et n'a jamais repris conscience. (Le Quotidien)

NOTRE-DAME-DU-CHEMIN

Motus et bouche cousue sur les états financiers

LAURA-JULIE PERREAULT
Le Soleil

QUÉBEC — La transparence n'était pas de la partie hier après-midi alors que le conseil de Fabrique de la paroisse Notre-Dame-du-Chemin présentait à 250 paroissiens un projet de construction de 45 condominiums pour remplacer l'église fermée, gardant le silence sur les implications financières.

En refusant de dévoiler le montant de l'offre d'achat du promoteur Laurent Langevin, les marguilliers ont attisé la colère de plusieurs citoyens inquiets.

« Nous devons jouer selon les règles du monde des affaires et le promoteur ne veut pas que l'on révèle les conditions de l'entente », tentait de justifier le marguillier Michel Brunet sous les huées d'un groupe de citoyens présents à la réunion.

« La démocratie est complètement bafouée dans ce processus et c'est comme ça depuis le début du dossier », tonnait Clémence Dallaire, membre de la Corporation pour la survie et le développement de l'église qui tente depuis deux ans de trouver une solution de rechange à la démolition du temple.

L'an passé, l'offre d'achat de cet organisme a été rejetée et les militants comptaient revenir à la charge le 2 décembre lors de la consultation publique du conseil de quartier au sujet du futur de l'église. « La présentation (d'hier) vide de sens cette consultation populaire », déplorait la résidente du quartier qui croit que la décision de la fabrique est déjà définitive.

Selon des avis juridiques qu'a reçu la Corporation, la fabrique a le droit de disposer des biens de la paroisse comme elle l'entend, en dépit des avis de la population. « Ils savent qu'ils ne seront pas désapprouvés par l'évêque », complétait M^{me} Dallaire, qualifiant les administrateurs d'oligarques.

« La démocratie est complètement bafouée dans ce processus »

PROPRIÉTAIRE DE TOUT

Selon l'entente qui lie le promoteur et le conseil de fabrique depuis septembre, le promoteur prendrait possession de l'église, du terrain, du stationnement et du presbytère de la paroisse, tous situés entre la rue des Érables et la rue Bourlamaque dans le quartier Montcalm.

Avant la signature finale du contrat, l'entrepreneur devra recevoir

un permis de la Ville de Québec pour démolir le bâtiment désacralisé en décembre 1996.

PAS DE DÉTAILS

Hier, Claude Langevin, le chargé du projet pour le promoteur immobilier, refusait de donner des détails sur les coûts de démolition de l'église et sur les dispositions de l'entente d'affaires. Il précisait toutefois que les ventes des unités représenteront plus de 6 millions \$ de revenus pour les investisseurs.

La majeure partie de l'église serait détruite si le projet recevait le feu vert, mais l'architecte Yvan Blouin, qui exposait ses plans hier, prévoit intégrer les fondations de l'édifice religieux, le portail et le clocheton dans la construction du nouveau complexe résidentiel « Le portail des érables ».

CÔTE-NORD Trois hommes manquent à l'appel depuis jeudi La SQ croit à la noyade

CLAUDETTE SAMSON
Le Soleil

QUÉBEC — Les plongeurs de la Sûreté du Québec feront des recherches aujourd'hui pour retrouver trois personnes portées disparues depuis jeudi. Tout indique qu'elles se sont noyées dans les eaux du lac Costebelle, sur la Côte-Nord, où leur embarcation a été retrouvée renversée.

Leur embarcation a été retrouvée renversée

Langis Blais, 40 ans, son frère Henri, 31 ans, et Nicolas Lapierre, 40 ans, tous trois d'Aganish, sont employés d'une pourvoirie qu'ils étaient vraisemblablement allés « fermer ».

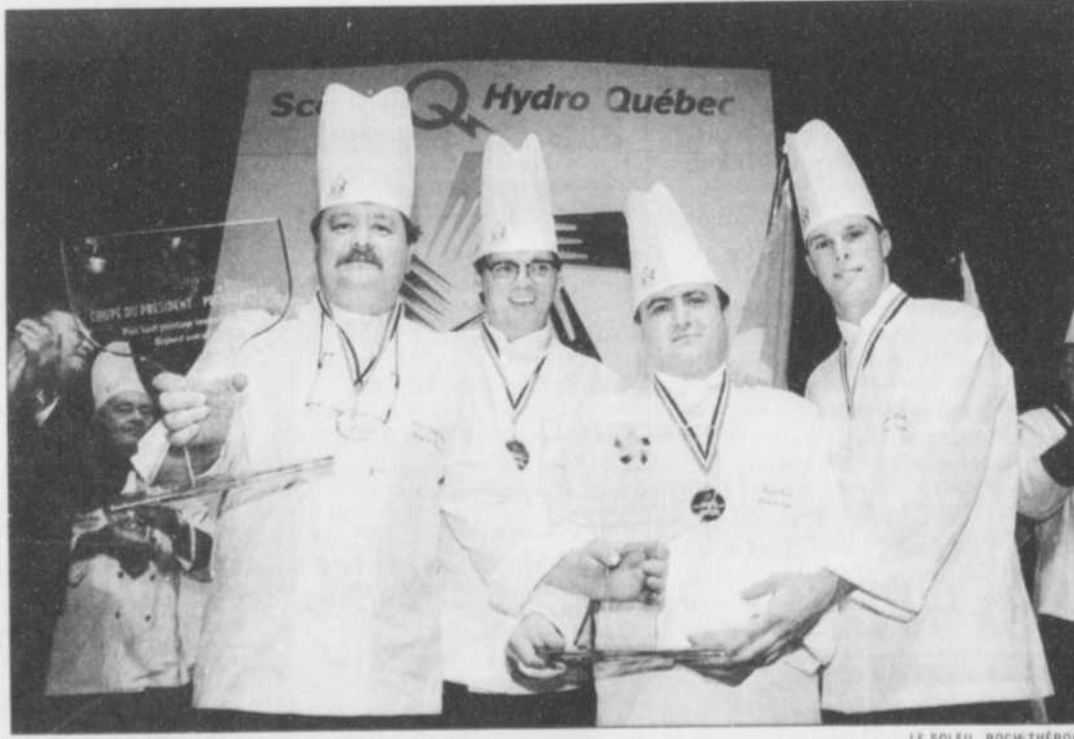
Hier, les plongeurs de la SQ se sont rendus sur place en hélicoptère, mais n'ont pu entreprendre leurs recherches, en raison de l'heure et des mauvaises conditions climatiques.

Avec l'aide de diverses personnes, ils ont délimité un secteur de recherches qu'ils fouilleront aujourd'hui.

Un survol du secteur en avion a été fait vendredi, mais il n'a pas permis de trouver de traces laissant croire que les hommes avaient survécu à la noyade.

Le sergent Roger Thomassin, de la Sûreté du Québec à Baie-Comeau, ne pouvait dire hier soir si les hommes portaient une veste de flottaison au moment de l'accident.

Le Canada, roi de la gastronomie



LE SOLEIL, ROCHÉTHÉROUX

À la table du monde, le Canada est roi ! C'est ce que les chefs Jean-Claude Belmont, Daniel Côté, Jean Riccardi et Philippe Beaudoin, de l'équipe du Canada, ont réussi à démontrer en remportant la Coupe du président et le trophée-titre de la première « Coupe des nations », hier, à Québec. Lors de ce concours gastronomique, qui a eu lieu de jeudi à hier au Centre des congrès, 14 pays ont mis à l'épreuve leur savoir-faire. Pendant les quatre jours, 11 000 personnes en ont profité pour visiter le Salon vins, bières et gastronomie de Québec. L.-J.P.

LE QUÉBEC LE CANADA

ÉLECTIONS 1998

Chassez le naturel....

Les souverainistes ont toujours eu la détestable prétention de monopoliser le fleurdelisé. Si on n'est pas souverainiste, c'est qu'on n'aime pas vraiment le Québec.

On aurait pu penser que le premier ministre Bouchard saurait éviter ce travers. Lui, le rassembleur, qui a toujours prétendu avoir le «purelisme» en horreur. Le «nous» et le «eux», c'était bon pour Jacques Parizeau. Eh bien non! Comme dit le proverbe, chassez le naturel et il revient au galop.

«Jean Charest n'aime pas le Québec tel qu'il est dans son identité profonde», a-t-il déclaré. En tout respect, M. Bouchard a beau être premier ministre, ça ne lui confère pas le pouvoir de définir l'identité québécoise.

Il n'y a aucun problème à ce qu'il accuse son adversaire de vouloir imposer au Québec le modèle de Mike Harris, mais il est ridicule de faire de la SGF ou de la réforme Rochon une composante de l'identité québécoise.

C'est la deuxième fois en huit jours que le chef du PQ dérape de la sorte. Déjà, sa façon d'associer M. Charest à

Pinochet était pour le moins déplacée. Laisser entendre que son adversaire n'est pas un véritable québécois est tout aussi *cheap*.

Lors de la conférence de presse qui a suivi le déclenchement des élections, M. Bouchard a promis d'éviter les attaques personnelles. Il a même demandé aux médias de le rappeler à l'ordre s'il dépassait la mesure. Eh bien, il l'a dépassée.

Sur le plan politique, c'est aussi une erreur. Depuis deux semaines, M. Charest cherche désespérément une faille dans l'armure de Teflon du premier ministre. Hier matin, il a sauté sur l'occasion pour se poser en champion d'un Québec de la diversité, alors que le PQ serait le parti de l'exclusion.

UN PARIZEAU EXEMPLAIRE

Une fois n'est pas coutume, mais M. Bouchard devrait prendre exemple sur Jacques Parizeau, qui a été un modèle de rectitude politique, hier, quand il s'est adressé aux militants de son ancien comté de l'Assomption.

Le premier ministre semble enfin avoir trouvé le moyen de neutraliser son prédécesseur. Quand il sait que M. Parizeau doit prendre la parole quelque part, il lui suffit de faire une profession de foi souverainiste, quitte à revenir à un discours plus ambigu dès que l'autre est retourné à ses vignes.

Ça avait parfaitement fonctionné, il y a deux semaines, à l'émission Le Point. Hier encore, M. Parizeau semblait tout à fait rassuré par les propos



M. Parizeau était dans son ancienne circonscription, hier, à Repentigny.

que M. Bouchard a tenus devant les étudiants de l'Université de Montréal au premier jour de la campagne.

Heureusement, parce qu'il va être très présent au cours des prochaines semaines: entrevues aux médias, assemblées péquistes, tournée des cégeps et universités. Il a cependant promis de n'adresser aucun reproche au gouvernement d'ici l'élection.

À Repentigny, sous l'oeil vigilant du directeur-général du PQ, Bob Dufour, M. Parizeau a été sage comme une image. À l'entendre, le gouvernement Bouchard a été tout simplement «héroïque» dans sa lutte pour le déficit.

Il était même prêt à reconnaître qu'il avait peut-être fait une farce plate, au printemps dernier, en parlant de la commission parlementaire sur l'entente de Calgary. C'est dire!

Ceux qui comptaient sur lui pour rappeler à son successeur l'abe de la social-

démocratie seront cruellement déçus. Foi de Parizeau, il n'y a eu aucun virage à droite au PQ au cours des dernières années. Au contraire, «ce gouvernement a fait des efforts énormes pour rectifier les choses sans perdre son âme».

Le naturel de M. Parizeau est finalement revenu quand il a parlé du programme de M. Charest. Foi de Parizeau, c'est de la petite bière à côté de ce que recommandaient jadis le rapport Gobeil sur la révision des organismes gouvernementaux et le rapport Scowen sur la déréglementation.

Cet État québécois, qui est apparemment au coeur de notre identité, n'avait pourtant subi aucune atteinte. Le gouvernement Bourassa avait même nationalisé les chantiers maritimes, a rappelé M. Parizeau.

S'il n'y a pas lieu de s'inquiéter, M. Bouchard pourrait-il nous dire pourquoi il s'enrève comme ça?

Rioux s'en tire

CAP-CHAT — Matthias Rioux représentera le PQ, dans Matane, lors du scrutin du 30 novembre. Le député sortant a remporté l'investiture péquiste, hier, devant l'ex-président de l'association matanaise, Reno Bernier, 25 ans.

Matthias Rioux a obtenu 844 votes (58,24% des suffrages exprimés), soit 239 de plus que son adversaire. M. Rioux a soutenu qu'il n'a «jamais été loin de la population. J'ai essayé, durant quatre ans, de comprendre la problématique de la région. L'heure est maintenant à l'action. Et les militants veulent que je poursuive mon travail».

Le candidat défait accepte le verdict avec modestie. «Je me rallie au choix des militants, a confié M. Bernier. Le résultat démontre toutefois qu'il faudra se rapprocher de la population, lors du second mandat.»

De nombreux partisans ont quitté l'arène Claude-Jourdain sans attendre le résultat du scrutin. L'orateur invité, Bernard Landry, a prononcé son allocution devant des dizaines de chaises vides. Pourtant, quelques minutes plus tôt, la salle était bondée...

L'assemblée de Cap-Chat, hier après-midi, a été déterminante pour le député sortant, visiblement plus à l'aise qu'en matinée. Les militants (plus de 550) étaient majoritairement favorables à M. Rioux contrairement à Matane où, quelques heures plus tôt, les 863 partisans inscrits semblaient divisés. H.M.



Jean Charest était dans un château fort libéral, hier, dans Lafontaine.

Bouchard rabaisse le débat électoral

Charest refuse de passer aux attaques personnelles

MICHEL CORBEIL
Le Soleil

■ MONTRÉAL — Lucien Bouchard ravalait le débat électoral au niveau des attaques personnelles en accusant basement Jean Charest d'être «l'homme du refus du Québec».

Le principal intéressé, le chef du Parti libéral du Québec, a servi cette réplique au premier ministre Bouchard, hier, à Montréal. Il a précisé qu'il refuse, pour sa part, de suivre son ennemi politique sur ce terrain.

M. Charest a pris à témoin les militants de Lafontaine pour répondre à son adversaire péquiste qui l'a accusé, vendredi, à Sherbrooke, de «ne pas aimer le Québec tel qu'il est».

«Je n'aime pas que le Québec ait 30% de tous les chômeurs du Canada, a-t-il lancé à ses supporters. Je n'aime pas que le Québec ait une faible croissance économique. Que la population s'appauvrisse. C'est pour cette raison que je veux être premier ministre du Québec.»

Aux journalistes, le leader du PLQ a décrit la sortie de Lucien Bouchard comme «une bassesse. Je présume que M. Bouchard sait ce qu'il fait et qu'il réfléchit avant de prononcer ses discours. Il a choisi délibérément de dire ce qu'il a dit. La population le jugera.»

Jean Charest a rappelé qu'il avait prédit, dès qu'il a annoncé son intention d'accéder à la tête du PLQ, qu'il serait la cible de coups bas. «Comme tout le monde, a-t-il néanmoins avancé, je suis un peu surpris et désappointé d'entendre ce genre de commentaires. Je n'arrive pas à voir leur pertinence.»

Les propos du chef du PQ représentent la suite logique de la campagne péquiste, a-t-il suggéré. «Je constate une tendance dans son langage. Depuis dix jours, ce sont des références (...) qui me comparent à Thatcher, Reagan, Duplessis, Pinochet. Ça dérape.

«Je ne veux pas tomber là-dedans, a-t-il pour-

suivi. La population du Québec s'attend à autre chose de la part des chefs. Elle veut que nous parlions de nos plans. Je veux bien qu'on nous critique. Quand on embarque sur la glace, on n'est pas tout seul. Mais la population s'attend à ce que nous parlions des vrais enjeux, de la santé, de l'économie, des emplois.»

Il a aussi insisté sur le lieu retenu par M. Bouchard pour porter son attaque, soit Sherbrooke, où se trouve la circonscription qu'a représentée M. Charest, à Ottawa, et celle où il est candidat pour siéger à Québec. Même si M. Bouchard se trouvait dans une partie de la ville qui ne fait pas partie de la circonscription qu'il lorgne, le chef libéral a ainsi fait allusion à la coutume voulant que les leaders ne se «visitent» pas, lors de leur tournée.

Par contre, M. Charest est convaincu que le clan péquiste a porté un coup dans le vide. «En 1960, (le chef du PLQ) Jean Lesage avait été dépeint comme un «homme dangereux» par le premier ministre unioniste de l'époque, (Antonio) Talbot», a-t-il dit, en faisant une petite erreur sur les fonctions de ce dernier, qui fut plutôt ministre de la Voirie dans le gouvernement d'Antonio Barette et a été brièvement chef de l'opposition. «Cela n'a eu aucun effet», a insisté M. Charest.

Sa seule sortie électorale, hier, en cette journée de scrutin municipal, a été consacrée à un bastion acquis au PLQ. Le libéral Jean-Claude Gobeil l'a emporté par tout près de 8000 votes, en 1994.

Mais il ne faut rien laisser au hasard, a suggéré le député libéral fédéral de l'endroit, Yvon Charbonneau. Portant sur ses épaules sa fille, Yasmina, âgée de 6 ans, l'ex-président de la Centrale de l'enseignement du Québec et ancien député du PLQ a expliqué être présent pour donner un coup de main «à son ami», M. Gobeil.

«Ici, tout le monde travaille ensemble», a-t-il dit au sujet des militants du PLQ et de ceux du Parti libéral du Canada. «Il n'y a pas de tensions entre nos organisations dans le comté», a-t-il glissé, sans vouloir s'avancer sur ce qui se passe au niveau national.

Un premier faux pas

Bouchard admet qu'il a eu une formulation malheureuse

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

■ SAINT-JÉRÔME — Pour la première fois depuis le début de la campagne, Lucien Bouchard a freiné ses ardeurs contre Jean Charest, hier, comme s'il voulait minimiser ses dures attaques de la veille.

Le premier ministre a prononcé deux discours devant ses militants de la région des Laurentides durant la journée d'hier, l'un à Sainte-Agathe, l'autre à Saint-Jérôme. Il a trouvé le moyen de ne pas prononcer le nom de Jean



Le premier ministre Bouchard a de nouveau croisé les manifestants de la CEQ sur sa route hier.

Charest une seule fois!

En point de presse, il a dû revenir sur sa déclaration de la veille selon laquelle le chef libéral est «l'homme du refus du Québec». Sur sa lancée, il avait ajouté: «Jean Charest n'aime pas le Québec tel qu'il est dans son identité profonde.»

Mal à l'aise, Lucien Bouchard a admis que la formulation était malheureuse. Il a convenu qu'elle «aurait peut-être dû être plus précise». Le chef péquiste a laissé entendre qu'il s'est laissé emporter par l'émotion du moment.

Mais il a réitéré qu'il ne s'agissait pas d'une attaque personnelle contre Jean Charest. «Qu'on examine le contexte et l'ensemble de ce que j'ai dit», a-t-il plaidé.

«Ce que j'ai dit, c'est que du côté libéral, ce qui est proposé est de nature à altérer le mode de fonctionnement de notre société.» Le premier ministre a cité la volonté des libéraux de s'attaquer à la Société générale de financement.

Les libéraux veulent «modifier radicalement la façon dont les choses se sont toujours faites au Québec et qui, pour moi, sont le fondement même de la poursuite des réussites qu'on a enregistrées».

«Ce débat est au centre de l'élection», a encore dit le premier ministre avant de tirer sur une nouvelle cible: le programme de l'Action démocratique, qui préconise une réduction de 25% de la taille de la bureaucratie québécoise.

Pour Lucien Bouchard, Mario Dumont vient de rejoindre le camp de Jean Charest. Tous les deux «proposent une vision qui n'est pas la nôtre», a-t-il dit. Ils proposent une «rupture avec le Québec que nous connaissons».

Depuis le début de la campagne, partout où il passe, le chef péquiste oppose la vision «des autres» à celle de son parti, fondée sur la «concertation» et la «solidarité».

Des discours qui détonnent quelque peu lorsqu'il est accueilli, comme c'était le cas hier à Saint-Jérôme, par des manifestants qui ne partagent pas cette opinion.

Près de 200 enseignants de la CEQ se sont réunis pour réclamer justice dans le dossier de l'équité salariale. «M. Bouchard ne peut pas faire croire que tout est parfait, qu'il n'y a pas de désaccords sur certaines questions, a indiqué la présidente de la CEQ, Lorraine Pagé. Le bilan que nous faisons du gouvernement en témoigne et le dossier de l'équité salariale le montre également.»

Devant les journalistes, le premier ministre a fermé la porte à tout règlement imminent dans ce dossier. «On ne peut pas s'engager dans une démarche de pourparlers conduisant au règlement de ce dossier. C'est une impossibilité.»

Il a commenté la neutralité de la FTQ en termes feutrés, rappelant que ce ne sont pas les structures qui votent, mais les individus.

LE GRAND DÉVOILEMENT

chez vos concessionnaires
Chevrolet Oldsmobile 1999

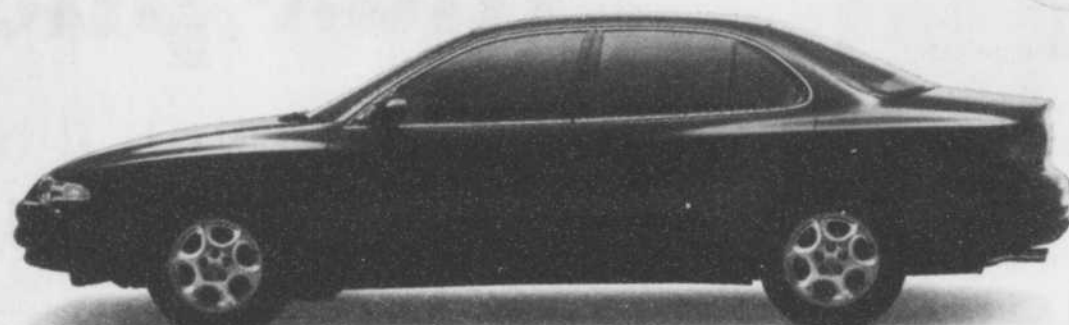


258\$/mois*
Location 36 mois
ou 20 299 \$ à l'achat**
2,9% de financement***

ALERO^(A) par Oldsmobile

Alero, une bouffée d'air frais pour ceux qui aiment l'élégance qui sort de l'ordinaire.

- Puissant moteur L4 Twin Cam de 2,4 litres
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Freins antiblocage aux 4 roues et traction asservie
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes, montre et haut-parleurs à réponse élargie
- Volant inclinable
- Verrouillage automatique des portes et déverrouillage programmable
- Siège arrière divisé rabattable

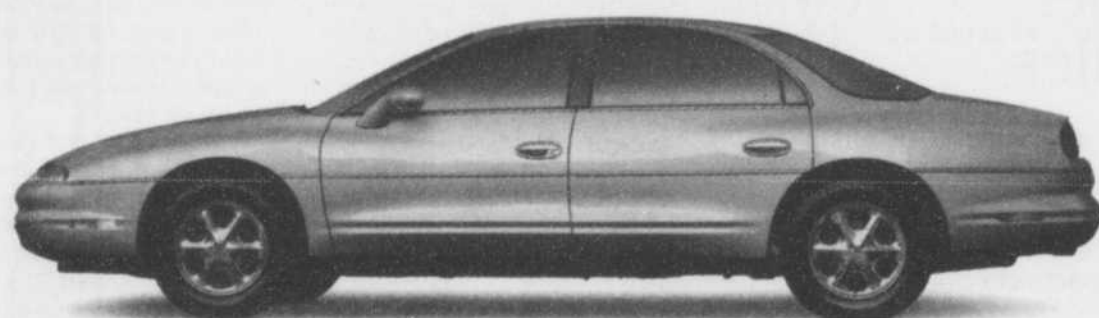


298\$/mois*
Location 36 mois
ou 25 699 \$ à l'achat**
2,9% de financement***

INTRIGUE^(B) par Oldsmobile

Pour ceux qui désirent allier performance et raffinement, l'Intrigue est la berline intermédiaire qui s'impose.

- Moteur V6 série II 3800 de 195 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Freins antiblocage aux 4 roues et traction asservie
- Rétroviseurs, lave-glaces et verrouillage des portes à commande électrique
- Télédéverrouillage des portes
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 6 haut-parleurs haute performance

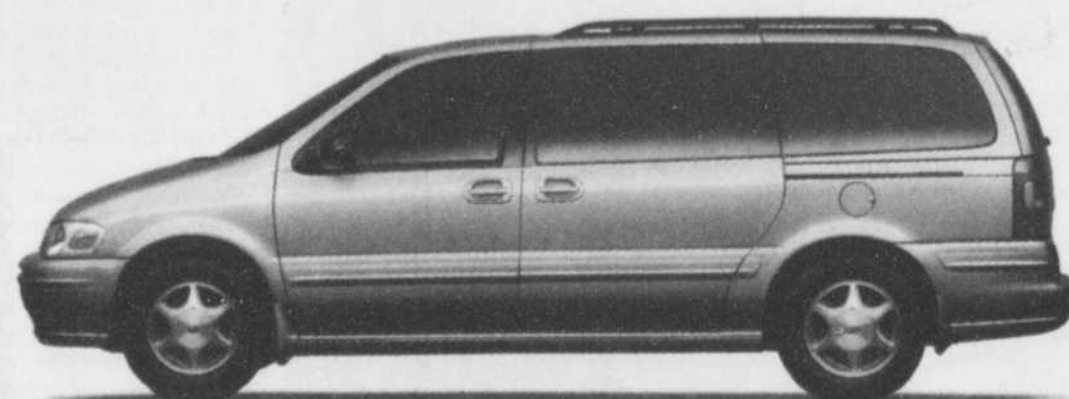


498\$/mois*
Location 36 mois
ou 43 599 \$ à l'achat**
2,9% de financement***

AURORA^(C) par Oldsmobile

Exprimez votre individualité au volant d'une Aurora, la berline luxueuse aux lignes spectaculaires.

- Moteur V8 4 litres de 250 chevaux vapeur
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports et sélecteur de mode normal/performance
- Rétroviseurs extérieurs chauffants avec réglage électrique
- Centralisateur informatique de bord
- Groupe performances Autobahn
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes/disques compacts et 6 haut-parleurs « Concert Sound »
- Climatisation à régulation automatique
- Sièges baquets avant moulants et chauffants en cuir



368\$/mois*
Location 36 mois
ou 31 999 \$ à l'achat**
2,9% de financement***

SILHOUETTE^(D) par Oldsmobile

En combinant sans compromis luxe et commodité, la Silhouette sait plaire à toute la famille.

- Moteur V6 3,4 litres de 185 chevaux
- Portes latérales coulissantes côtés passager et conducteur
- Télédéverrouillage des portes
- Boîte automatique à 4 vitesses à commande électronique
- Sièges : configuration 7 passagers avec garniture de cuir
- Rétroviseurs à réglage électrique, chauffants
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes/disques compacts et 4 haut-parleurs coaxiaux
- Climatisation avant et arrière avec commande avant et arrière

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS À LA LOCATION.

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec
Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial exigé à la livraison (ou échange équivalent) de A: 3 113\$, B: 3 764\$, C: 6 585\$, D: 3 813\$. Première mensualité exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport et taxes en sus.

***Taux de financement à l'achat de 2,9% disponible jusqu'à 36 mois ou 4,9% de 37 à 60 mois sur ces modèles. Exemple de financement 20 000\$ à 2,9% incluant transport, préparation et taxes: 36 versements de 580,74\$, coûts en intérêts de 906,64\$, coût total 20 906,64\$. Une commande de véhicules peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



NOUS
LEVONS
LE VOILE
SUR NOS
NOUVEAUX
MODÈLES

1999

AVEC DES
OFFRES
À COUPER
LE SOUFFLE.



ÉLECTIONS 1998

RÉGIONS DE QUÉBEC ET DE L'EST DU QUÉBEC

Le PLQ veut casser la vague bleue

Les péquistes rêvent de nouveaux gains dans les 29 circonscriptions

GILBERT LEDUC
Le Soleil

QUÉBEC—Pas totalement satisfait d'avoir fait élire, en 1994, 21 candidats dans les 29 circonscriptions des régions de Québec et de l'Est du Québec, le Parti québécois estime qu'il peut encore faire des gains lors du rendez-vous aux urnes du 30 novembre. Les libéraux visent, eux, à remporter la victoire dans au moins une quinzaine de circonscriptions.

«On ne concède aucun comté aux péquistes», déclare au SOLEIL l'organisateur en chef du PLQ pour l'Est de la province, Benoît Savard. Aux élections du 12 septembre 94, le PLQ avait fait élire sept députés dans les régions de Québec et de l'Est du Québec.

«Il va y avoir des batailles d'enfer dans tous les comtés et les résultats vont être serrés», estime M. Savard en rappelant qu'en 1994, le PLQ, grâce à une machine électorale bien rodée, avait réussi à remporter la plupart des batailles serrées: Jean-Talon (par 25 voix), Beauce-Nord (par 61 voix), Beauce-Sud (par 164 voix), Kamouraska-Témiscouata (par 386 voix) et Montmagny-L'Islet (par 855 voix). Il ne manquait qu'une victoire dans Lotbinière — les péquistes l'ont emporté par 283 voix

— pour que les «rouges» triomphent dans tous les comtés de l'Est du Québec où la différence de votes entre les deux partis était inférieure à 1000.

«Nous ne visons pas seulement à conserver nos comtés, mais nous voulons en conquérir d'autres», affirme Bob Dufour, le directeur général du PQ et organisateur en chef de la campagne électorale pour l'ensemble du Québec. Selon lui, les circonscriptions beauceronnes sont dans la mire, même Beauce-Sud qui n'a jamais élu un député du PQ. «On ne pouvait pas trouver de meilleurs candidats que Norbert Rodrigue (Beauce-Sud) et Gaston Gourde (Beauce-Nord)», s'enflamme Bob Dufour en indiquant que le départ du libéral Roger Lefebvre, dans Frontenac, ouvrirait toute grande la porte à l'élection d'un péquiste.

LA BATAILLE DE QUÉBEC

Dans les onze circonscriptions de l'agglomération urbaine de Québec, le PLQ n'avait réussi, en 1994, qu'à faire élire une seule candidate, Margaret Delisle, et ce fut par la peau des dents.

Ça se passe toujours comme ça dans la région de Québec: lorsqu'un parti prend le pouvoir, l'autre disparaît quasiment totalement du décor. «On ne

parle pas de comtés baromètres, mais d'une région baromètre», commente Benoît Savard.

En 1970 et 1973, les libéraux l'emportent. Pas un péquiste n'est élu. En 1976 et 1981, c'est au tour du PQ; les libéraux ne conservent que Jean-Talon. En 1985 et en 1989, retour des libéraux, seul Jean Garon, dans Lévis, résiste. En 1994, les péquistes reprennent le pouvoir et les «rouges» ne remportent qu'un seul comté, Jean-Talon.

Cette circonscription n'a jamais fait élire un souverainiste. «Nous n'avons pas lancé la serviette», assure Bob Dufour. «La déclaration de M^{me} Delisle sur une éventuelle bataille avec les fonctionnaires, si les libéraux gagnaient les élections, va la hanter jusqu'à la fin».

Benoît Savard assure que le vent a tourné dans la capitale. Pour lui, la tendance n'a pas cessé de s'accélérer depuis le référendum de 1995 alors que la région a voté OUI dans une proportion de 54,89%. Les bonzes souverainistes s'attendaient à recueillir entre 58% et 60% du vote.

«Les résultats des élections de 1994 montrent que dans plusieurs comtés, nous accusions des retards de 15% à 20% derrière les péquistes. Aujourd'hui, l'écart s'est rétréci et, dans bien des cas, le retard n'est que de 5% à 8%».

L'organisateur en chef des libéraux pour l'Est ajoute que les électeurs connaissent maintenant la vraie nature de l'ADQ, une formation qui, dans certains comtés de la région, en 1994, a réussi à recueillir jusqu'à 17% des suffrages. Plusieurs libéraux déçus s'étaient alors tournés vers Mario Dumont. Selon Benoît Savard, en 1998, ça sera des péquistes déçus qui voteront pour l'ADQ.

«Ne nous comptons pas d'histoires, l'ADQ est souverainiste. Rappelons, qu'au référendum, Jacques Parizeau, Lucien Bouchard et Mario Dumont formaient une équipe. C'est clair, il y a aujourd'hui deux groupes souverainistes au Québec, le PQ et l'ADQ».

La cible de prédilection des libéraux

Élections de 1994 et référendum de 1995

Résultats des élections générales de septembre 94 et du référendum de 95 pour les onze circonscriptions de la région de Québec.

ÉLECTIONS DU 12 SEPTEMBRE 1994	
QUÉBEC (province)	QUÉBEC (région: 11 circonscriptions)
PQ: 44,75% (77 élus), PLQ: 44,40% (47 élus), ADQ: 6,46% (1 élu)	PQ: 50,14% (10 élus), PLQ: 28,56% (1 élu), ADQ: 9,79% (0 élu)
CHARLESBOURG: PQ: 47,01%, PLQ: 27,34%, ADQ: 15,81%	CHARLEBOURG: PQ: 46,54%, PLQ: 31,92%, ADQ: 12,56%
CH.-DE-LA-CHAUDIERE: PQ: 51,80%, PLQ: 22,65%, ADQ: 17,84%	JEAN-TALON: PQ: 43,90%, PLQ: 43,81%, ADQ: 7,47%
LA PELTRIE: PQ: 49,27%, PLQ: 28,65%, ADQ: 14,44%	LÉVIS: PQ: 72,26%, PLQ: 27,74%, ADQ: pas de candidat
LIMOILLOU: PQ: 44,42%, PLQ: 31,22%, ADQ: 11,97%	LOUIS-HÉBERT: PQ: 39,37%, IND: 28,87%, PLQ: 23,90%, ADQ: 5,7%
MONTMORENCY: PQ: 55,74%, PLQ: 23,70%, ADQ: pas de candidat	TASCHEREAU: PQ: 51,86%, PLQ: 27,49%, ADQ: 8,60%
VANIER: PQ: 49,50%, PLQ: 25,64%, ADQ: 13,30%	
RÉFÉRENDUM DU 30 OCTOBRE 1995	
QUÉBEC (province):	QUÉBEC (région, 11 circonscriptions):
NON: 50,58%, OUI: 49,42%	OUI: 54,89%, NON: 45,11%
CHARLESBOURG: OUI: 54,50%, NON: 45,50%	CHARLEBOURG: OUI: 54,50%, NON: 45,50%
CH.-DE-LA-CHAUDIERE: OUI: 60,06%, NON: 39,94%	CH.-DE-LA-CHAUDIERE: OUI: 60,06%, NON: 39,94%
JEAN-TALON: OUI: 51,99%, NON: 48,01%	JEAN-TALON: OUI: 51,99%, NON: 48,01%
LA PELTRIE: OUI: 54,75%, NON: 45,25%	LA PELTRIE: OUI: 54,75%, NON: 45,25%
LÉVIS: OUI: 56,54%, NON: 43,46%	LÉVIS: OUI: 56,54%, NON: 43,46%
LIMOILLOU: OUI: 51,90%, NON: 48,10%	LIMOILLOU: OUI: 51,90%, NON: 48,10%
LOUIS-HÉBERT: OUI: 53,01%, NON: 46,99%	LOUIS-HÉBERT: OUI: 53,01%, NON: 46,99%
MONTMORENCY: OUI: 57,56%, NON: 42,44%	MONTMORENCY: OUI: 57,56%, NON: 42,44%
TASCHEREAU: OUI: 59,05%, NON: 40,95%	TASCHEREAU: OUI: 59,05%, NON: 40,95%
VANIER: OUI: 55,24%, NON: 44,76%	VANIER: OUI: 55,24%, NON: 44,76%

TABLEAU INFOGRAPHIE LE SOLEIL

risque d'être la circonscription de Charlesbourg où le ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, tentera de se faire réélire. «Les élections dans Charlesbourg, ça va être un référendum sur la santé. Les électeurs auront le privilège de dire directement au PQ et à Jean Rochon ce qu'ils pensent de leur réforme de la santé».

Bob Dufour, lui, n'est pas inquiet de la tournure que pourraient prendre les élections dans Charlesbourg. «Les électeurs commencent peu à peu à réaliser que la réforme entreprise par Jean Rochon ne visait pas à faire des compressions pour punir le public, mais bien à sauver un système de santé».

MONTMORENCY

M. Dufour ne craint pas non plus les lendemains difficiles que pourraient vivre les troupes péquistes de Montmorency qui choisiront, mercredi, le candidat qui affrontera le maire de Beauport, Jacques Langlois. «Peu importe le choix des militants, j'ai bon espoir que tout le monde se ralliera et mènera une bonne bataille pour que l'on conserve le comté».

Selon l'organisateur en chef du PQ, il faut éviter de tirer des conclusions à partir des résultats du référendum de 1995. Pour lui, ce n'est pas à un référendum sur l'avenir du Québec auquel sont conviés les Québécois, mais bien à l'élection d'un gouvernement qui va gérer les affaires du Québec.

Sans être triomphaliste, M. Dufour est confiant que le PQ sera réélu le 30 novembre. «L'effet Charest s'est estompé. Dans les sondages, nous détenons encore une avance de 15% à 18% chez les francophones. Les sondages montrent aussi que nous sommes pratiquement à égalité avec les libéraux en ce qui concerne pour les intentions de vote. Il faut se rappeler qu'aux élections de 1994, nous avons réussi à faire élire 30 députés de plus même si le pourcentage du vote était pratiquement le même, 44,75% pour nous et 44,40% pour les libéraux», conclut Bob Dufour.



Benoît Savard dirige la campagne libérale dans l'Est du Québec.

En attendant... le grand soir

Les socialistes de Paul Rose présentent 100 candidats

GILBERT LEDUC
Le Soleil

QUÉBEC—Parti indépendantiste de gauche, le Parti de la démocratie socialiste (PDS) sait pertinemment que le grand soir n'arrivera pas le 30 novembre. Avec des moyens financiers limités, 25 000 \$, la formation présidée par Paul Rose souhaite que la campagne électorale favorise, un tant soit peu, une prise de conscience accrue des citoyens sur leurs conditions de vie dans un Québec «à plat ventre» devant les banques et les multinationales, «ces pirates qui nous ont mis dans le trou».

Le PDS, qui est l'ancien NPD-Québec, présentera des candidats dans près d'une centaine de circonscriptions. À Québec, hier, Paul Rose présentait les 15 candidats qui allaient propager, au cours des 30 prochains jours, le message socialiste de ce parti «qui s'inspire de la réalité des travailleurs» et qui réclame «l'indépendance totale» du Québec.

Pour l'ex-membre du Front de libération du Québec, la souveraineté constitutionnelle souhaitée par le PQ ne va pas assez loin. «Notre parti lie étroitement l'indépendance du Québec à l'émancipation sociale de son peuple. Nous voulons la libération complète du Québec. C'est pourquoi un Québec indé-

pendant prendrait le contrôle des banques, des monopoles et des multinationales, toutes ses organisations qui ne cherchent qu'à démolir les souverainetés populaires».

La lutte à la pauvreté et l'équité sociale entre tous les citoyens afin de «rétablir un équilibre de bonheur» constituent les priorités des socialistes. Ils proposent l'établissement d'un revenu minimum garanti et l'augmentation du salaire minimum à 10 \$ l'heure. Ils veulent aussi enrayer le phénomène de la «richesse éhontée» et faire payer les riches en augmentant de façon très importante les taxes sur tous les produits de luxe, en imposant «lourdement» les revenus personnels élevés et en abolissant tous les paradis fiscaux.

Pour Paul Rose, il faut rééquilibrer la richesse. «Ça n'a plus de sens. D'un côté, c'est la pauvreté, l'itinérance; de l'autre ce sont les jets privés!»

Le chef du PDS n'était pas peu fier, hier à l'Autre Caserne, dans le quartier Limoilou, de présenter son équipe de candidats. «Ce ne sont pas des avocats ni des économistes», souligne-t-il. «Il s'agit de gens ordinaires qui ont un passé extraordinaire», ajoute-t-il en se réjouissant de la percée de la bonne parole socialiste auprès de la jeune génération. En effet, la moyenne d'âge des candidats du PDS à travers le Québec est inférieure à 30 ans.



L'ex-féligiste Paul Rose (au centre) a présenté ses candidats à Québec, hier.

Voici la liste des candidats du Parti de la démocratie socialiste pour la région de Québec: Paul Biron (Lévis), Guillaume Boivin (La Peltrie), Sébastien Bouchard (Jean-Talon), Denis Cusson (Limoilou), Michèle Dionne (Vanier), Jean-Pierre Duchesneau (Charlesbourg), Linda Fick (Montmorency), Berthier Guay (Beauce-Sud), Jérôme Larouche (Portneuf), Josée Larouche (Chauveau), Alain Marcoux (Taschereau), Claude Pelletier (Louis-Hébert), Lise Rose (Bellechasse), Guillaume Tremblay (Charlevoix) et Mario Trépanier (Chutes-de-la-Chaudière).

La moyenne d'âge des candidats est inférieure à 30 ans

22 millions \$ de plus pour la culture

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

SAINT-AGATHE — Un gouvernement du Parti québécois investira 22 millions \$ de plus par année dans la culture au terme d'un prochain mandat.

ADISQ oblige, Lucien Bouchard a consacré sa journée à la culture, hier. Avant de se rendre au gala annuel de l'industrie du disque et du spectacle, le premier ministre a annoncé une série de mesures destinées à soutenir la création et à élargir l'accessibilité à la culture.

Des objectifs nobles, qui se déclinent ainsi: lors d'un prochain mandat, un gouvernement du PQ lèvera le moratoire sur la construction d'équipements culturels, y compris pour les bibliothèques publiques et les salles de spectacles. Ces investissements devraient s'élever à 10 millions \$ par année.

Un gouvernement du PQ encouragera par ailleurs le mécénat en créant un fonds d'appariement avec le secteur privé. Pour chaque dollar investi par le privé, Québec versera une contribution équivalente. Le fonds sera doté d'une bourse de trois millions \$. Deux millions \$ par année seront également mis à la disposition de la relève artistique et des créateurs en région dans le cadre d'un nouveau programme intitulé *Art et collectivité*.

Enfin, un gouvernement du PQ créera un nouveau programme de restauration des oeuvres et des collections nationales et augmentera son soutien aux musées.

La ministre de la Culture et des Communications, Louise Beaudoin, a admis qu'il s'agit d'un coup de pouce somme toute modeste puisque le budget de son ministère est de 433 millions \$. «Vous noterez que ces engagements sont tous chiffrés», a pour sa part déclaré le premier ministre dans une nouvelle allusion au fait que son adversaire cultive le flou lorsqu'il décline ses promesses.

Louise Beaudoin et Lucien Bouchard ont profité de l'occasion pour répéter des annonces déjà dévoilées. C'est le cas de l'aide supplémentaire de 5 millions \$ accordée en juin dernier au secteur de la chanson et de celle de 10 millions \$ débloquée pour le cinéma.

Chartrand dans Jonquière

Le syndicaliste Michel Chartrand devrait annoncer aujourd'hui sa candidature comme indépendant dans le comté de Jonquière. À 81 ans, M. Chartrand ferait donc la lutte au premier ministre Lucien Bouchard. Michel Chartrand a laissé entendre vendredi qu'il ferait campagne sur les propositions du Rassemblement pour une alternative politique (PC).

Message aux célibataires

VOYAGE À ACAPULCO

Envolez-vous vers Acapulco le 11 mars, de Québec, en compagnie de Claire Savard, auteure du livre «À la recherche du partenaire idéal». Mme Savard anime aussi des SOIRÉES-RENCONTRES tous les samedis, de 18h à 20h, au cabaret Chez Jacques du motel Carillon, 2800, boul. Laurier, Sainte-Foy.

RÉSERVEZ VOTRE VOYAGE à frais virés au Club Voyage Montmagny (418) 248-0710.



CLAIRE SAVARD 872-0730

Abri d'auto

599\$ avec structure d'assemblage Griffex exclusif

Procurez-vous UN PORTIQUE vitré avec porte rigide

Maintenant offert avec toit rigide transparent

Les vrais spécialistes de l'abri saisonnier

Avants Canadiens 2000

900, boul. Pierre-Bertrand Sud, local 160, Vanier 686-0550

Heures d'ouverture:
Lundi au mercredi 8h à 17h
Jeudi et vendredi 8h à 20h
Samedi 9h à 15h

✓ Achetez directement du fabricant
✓ Vente, réparation, location et installation
✓ Estimation gratuite
✓ Ancrages permanents gratuits

EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

loto-québec résultats

Tirage du	GAGNANTS	LOTS
98/10/31	6/6: 1 5/6+: 7 5/6: 252 4/6: 15 121 3/6: 279 715	2 250 995,20 \$ 96 471,20 \$ 2 143,80 \$ 68,40 \$ 10 \$
Numéro complémentaire: 42		
Ventes totales: 16 220 312,00 \$		
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000,00 \$		

Tirage du	GAGNANTS	LOTS
98/10/31	6/6: 0 5/6+: 1 5/6: 19 4/6: 1 024 3/6: 21 975	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500 \$ 50 \$ 5 \$
Numéro complémentaire: 48		
Ventes totales: 591 817,00 \$		

Tirage du	GAGNANTS	LOTS
98/11/01	6/6: 1 5/6+: 1 5/6: 19 4/6: 1 024 3/6: 21 975	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500 \$ 50 \$ 5 \$
Numéro complémentaire: 48		
Ventes totales: 591 817,00 \$		

Tirage du	GAGNANTS	LOTS
98/11/01	6/6: 1 5/6+: 1 5/6: 19 4/6: 1 024 3/6: 21 975	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500 \$ 50 \$ 5 \$
Numéro complémentaire: 48		
Ventes totales: 591 817,00 \$		

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Maintenant, n'importe qui peut bénéficier de 10 minutes gratuites.



Pour la toute première fois, tous les utilisateurs de téléphones sans fil peuvent se servir de la carte-minutes payée à l'avance la plus populaire au pays, et ce, même s'ils sont abonnés chez nos concurrents. Vous n'avez besoin que d'une carte Parlez à la carte et d'un téléphone compatible. Voici quelques raisons qui vous donneront envie de l'essayer :

C'est vous qui commandez.

Aucune entreprise de communication sans fil ne peut vous imposer ses quatre volontés. Avec la carte Parlez à la carte, il n'y a pas de vérification de crédit, pas de factures mensuelles, pas de frais de mise en service, pas de contrat ni de frais journaliers.

Pour les affaires, pour le plaisir.

C'est maintenant facile de faire le tri parmi vos appels d'affaires et vos appels

personnels. Il vous suffit de vous servir d'une carte Parlez à la carte pour les uns et d'un forfait pour les autres, rien de plus simple !

Pas de frais d'interurbain.

Il n'y a pas de frais de déplacement et le même tarif avantageux s'applique, que vous appeliez en ville ou à l'autre bout du pays. De plus, les utilisateurs américains voyageant au Canada peuvent économiser jusqu'à 1 \$* la minute.

Redonnez vie à un vieux téléphone.

Si vous avez fait débrancher un vieux téléphone sans fil parce que vous l'avez remplacé par un modèle plus récent ou encore parce que vous ne pouviez justifier des frais d'utilisation mensuels, vous pouvez lui redonner vie — instantanément — grâce à la carte Parlez à la carte.



En cas d'urgences.

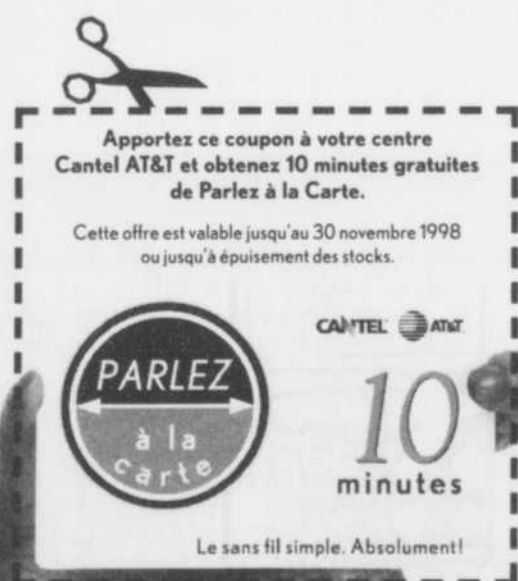
Si vous n'utilisez votre téléphone que pour les urgences, pourquoi payer des frais mensuels ou des tarifs élevés de temps d'antenne. Vous pouvez désormais utiliser votre sans fil de temps en temps sans que ça vous coûte le plein prix.

Prêtez votre téléphone.

Vous pouvez maintenant prêter votre téléphone à vos amis, aux membres de votre famille ou à vos collègues de travail sans devoir payer la note des autres !

Vous avez des questions ?

Appelez-nous au **1 888 692-7410**, ou visitez votre centre Cantel AT&T et apportez-y ce coupon pour recevoir 10 minutes gratuites de Parlez à la carte. Cette offre est en vigueur pour un temps limité.



*Frais de déplacement Cantel AT&T pour les clients américains au Canada : 2 \$ US/jour plus 1.05 \$ US/minute de temps d'antenne.
© Rogers Cantel Inc. - AT&T Corp.
Utilisé sous licence.

QUÉBEC

2700, rue Jean-Perrin
Bur. 101
(418) 843-0000

Galeries de la Capitale
5401, boul. des Galeries
(418) 628-0888

CHARLESBOURG

8255, boul. Henri-Bourassa
(418) 627-1793

LÉVIS

126, boul. du Président-Kennedy
(418) 838-9844

Galeries Chagnon
(418) 835-5338

SAINT-EVOY

2095, boul. Jean-Talon S.
Bur. 101
(418) 684-8884

3062, boul.
des Quatre-Bourgeois
(418) 651-1423

Place Laurier
(418) 659-2132

CHICOUTIMI

1021, boul. de l'Université
(418) 690-0535

Place du Royaume
(418) 690-3155

ALMA

241, Av. du Pont N.
(418) 662-9993



LALIBERTÉ ÉLECTRONIQUE

1007, rue Fontaine
Saint-Jean-Chrysostome
(418) 839-4328

RDS RADIO

557, rue des Érables
Cap-de-la-Madeleine
(819) 379-2223

COMMUNICATIONS SPECTROCOM

99, boul. des Bois Francs Sud
Victoriaville
(819) 752-6935

Pour plus d'information,
appelez le
1 888 692-7410.



FUTURE SHOP



ELECTIONS 98

JEAN-TALON

Un jeune prof de
Laval pour le PQ

Daniel-Mercier Gouin, un jeune professeur d'économie agroalimentaire à l'université Laval identifié à la relève péquiste, a emporté l'investiture de son parti dans le comté de Jean-Talon, hier, par une majorité confortable sur son adversaire Colette Lanthier. Selon la coutume, le nombre de voix obtenues par chacun n'a pas été dévoilé. Pris par surprise, le vainqueur a indiqué qu'il n'avait pas préparé de discours pour l'occasion. «Jean-Talon est un comté prenable», a-t-il dit. 430 des 1100 membres du comté se sont déplacés pour choisir leur candidat. Quant à M^{me} Lanthier, dont c'était le deuxième échec pour obtenir l'investiture péquiste (elle avait perdu contre le député Michel Côté dans La Peltrie en 1994), elle s'est ralliée de bonne grâce. Descendant des premiers ministres Honoré Mercier et Lomer Gouin et petit-fils de Paul Gouin, cofondateur de l'Union nationale avec Maurice Duplessis, le jeune candidat aspire à représenter une circonscription composée à 57 % de femmes et à 46 % de gens âgés de plus de 50 ans. M. C.

Mario Dumont lance
sa campagne dans
Rivière-du-Loup

Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, lançait hier sa campagne dans sa circonscription, Rivière-du-Loup, et il a répété qu'il souhaitait voir d'autres candidats de l'ADQ devenir députés le 30 novembre. «Pour nous l'enjeu — et cela, ça préoccupe un peu les gens de Rivière-du-Loup —, c'est de gagner d'autres comtés. Les gens ont investi dans l'ADQ, ils veulent réinvestir dans l'ADQ, mais là ils veulent que l'équipe s'élargisse», M. Dumont s'est fixé comme objectif de faire élire au moins 12 députés ou obtenir au moins 20 % du vote, afin de former un parti reconnu à l'Assemblée nationale. (PC)

La journée
des chefs

— Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, sera en visite dans la région de Laval. À 10 heures, il donne une conférence de presse conjointe avec le ministre de la Santé, Jean Rochon. En soirée, à 19 heures, il assiste à l'assemblée d'investiture de Joseph Facal, candidat péquiste dans Fabre. Il prononce une allocution à 19h20.

— Le chef du PLQ, Jean Charest, poursuit ses activités électorales dans la région de la Mauricie et de la Montérégie. Il donne une conférence de presse à 10 h à Saint-Jean-sur-Richelieu, puis à 15h15, il procède à l'ouverture du comité électoral de Trois-Rivières.

— Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, poursuit sa campagne à Montréal et donnera une conférence de presse à 10h30, au cours de laquelle il rendra public le document sur les priorités du parti en matière de finances publiques. En soirée, il sera à Sorel.

Bourque est réélu

MONTREAL (PC) — Le maire sortant de Montréal, Pierre Bourque, a été réélu hier et avec un conseil municipal largement majoritaire.

Parti derrière dans les sondages il y a plusieurs mois, le maire sortant aura finalement déjoué les sondeurs, les analystes et les éditorialistes.

M. Bourque a récolté 45 % des votes des Montréalais, suivi de Jacques Duchesneau avec 27 %, Michel Prescott 14 % et Jean Doré, 10 %.

M. Bourque se dirigeait également vers un conseil majoritaire, puisque 37 de ses candidats au poste de conseiller menaient sur une possibilité de 51.

DUCHESNEAU DEUXIÈME

Parti favori dans les sondages en début de campagne, l'ancien directeur du Service de police Jacques Duchesneau, chef du parti Nouveau Montréal, est arrivé deuxième.

Le maire Bourque a accueilli sa victoire avec un enthousiasme débordant, lançant «je vous aime» à ses militants et décrivant sa réélection comme «une des plus grandes victoires de l'histoire politique du Québec».

«Nous savions que nous étions pour gagner parce que nous avions une foi inébranlable dans cette ville», a-t-il affirmé, avant de remercier particulièrement les électeurs des communautés culturelles, reconnues pour l'appuyer. Il s'est aussi adressé à l'ensemble des Québécois. «La société québécoise a besoin d'un Montréal fort.»

En juillet, M. Bourque avait fait parler de lui et soulevé quelques critiques en allant passer une nuit au domicile d'électeurs originaires du Bangladesh demeurant dans le quartier défavorisé et multiculturel de Côte-des-Neiges. Cette sortie a été à l'image de sa cam-

**Bourque a
promis un
gel de taxes
pour le
prochain
mandat**

pagne: près des gens, sur le terrain. En septembre, le scandale des vignettes de stationnement VIP accordant des privilèges avait ébranlé les Montréalais. Le maire Bourque avait d'abord réagi avec vigueur, menaçant de congédier les employés concernés.

En octobre, M. Bourque a aussi eu maille à partir avec l'un de ses candidats, M. Béranger Lessard, dont il a dû expliquer les mésaventures administratives avec la Ville.

M. Bourque a promis un gel de taxes pour les quatre prochaines années et une réduction de l'écart de taxation entre Montréal et la banlieue.

Le chef d'Équipe Montréal, Jean Doré, que les sondages plaçaient au départ en duel avec Jacques Duchesneau, a finalement piqué du nez. Lui-même parlait hier soir d'une «dé-

faite extrêmement décevante». M. Doré a redit son inquiétude pour Montréal dirigée par Pierre Bourque, lui qui en campagne avait décrit comme une catastrophe l'éventuelle réélection de M. Bourque.

M. Doré proposait de réduire les taxes

de 10 % et de faire le ménage dans les finances de la ville mais, pour plusieurs, il était vu comme celui qui a contribué à l'endettement de Montréal.

Le fait marquant de sa campagne aura certes été son annonce qu'il songeait à se retirer, suivie d'une approche vaine en vue de constituer une alliance avec Jacques Duchesneau, suivie d'un changement de cap: il restait en course.

M. Duchesneau a accepté la défaite dans «la dignité», souhaitant que M. Bourque «soit à la hauteur des intérêts des Montréalais». En bon policier, il l'a d'ailleurs invité à «la prudence et la vigilance» dans sa gestion de Montréal.

RÉACTIONS

Réagissant à l'annonce de la réélection de M. Bourque, le ministre responsable de la Métropole, Robert Perreault, l'a félicité, ajoutant que «le gouvernement du Québec travaillera avec le maire que les Montréalais ont choisi».

Il a émis l'opinion que la présence d'un conseil majoritaire facilitera la prise de décision à Montréal. Il est question d'un nouveau pacte fiscal entre Montréal et le gouvernement du Québec depuis des années.

PEPPERGATE
Les frais
dépassent
les dons

VANCOUVER (PC) — Une somme d'environ 90 000 \$ a été recueillie afin d'aider à payer les frais judiciaires des manifestants qui doivent comparaître devant la Commission des plaintes du public contre la GRC, à la suite des affrontements survenus l'an dernier au sommet de l'APEC.

Jusqu'à maintenant, ces frais s'élèvent à plus du double de l'argent qui a été recueilli et on s'attend à ce que les audiences sur le comportement de la GRC durent au moins six mois.

«Nous espérons que les gens continueront à se montrer généreux et à nous envoyer de l'argent», dit Miriam Sobrino, de la Fédération du travail de la Colombie-Britannique, qui a établi le fonds et dirige la collecte pour venir en aide aux manifestants, qui sont presque tous des étudiants.

Cette semaine, le chanteur Bruce Cockburn doit remettre une partie (10 000 \$) du prix du gouverneur général qui lui a été remis à Ottawa, récemment.

Le fonds est considéré comme essentiel pour permettre aux étudiants d'avoir une défense équitable. Les frais judiciaires de la GRC, du gouvernement fédéral et de l'Université de la Colombie-Britannique sont payés avec l'argent des contribuables.

Les audiences ont été suspendues en attendant qu'une cour fédérale se prononce sur des allégations concernant le président du comité, Gerald Morin. M. Morin est soupçonné d'avoir critiqué la GRC pendant une conversation privée tenue dans un casino.

HÉPATITE C

Pas de négos
depuis juillet

OTTAWA (PC) — Les avocats qui travaillent sur un projet de compensation destiné aux personnes ayant contracté l'hépatite C par suite de transfusions de sang contaminé ne se sont pas réunis, en tant que groupe, depuis plus de trois mois, a appris la Presse canadienne.

Un porte-parole du ministre de la Santé, Allan Rock, a par ailleurs assuré que les pourparlers se poursuivent et que les choses progressent, mais un avocat affirme n'avoir pas été convoqué à une réunion de négociation depuis juillet.

L'avocat Claude Lapointe, qui représente des victimes québécoises du scandale du sang contaminé, a déclaré que les discussions ont été suspendues l'été dernier, le temps qu'une proposition précise de compensation soit élaborée, et qu'il n'avait entendu parler d'aucun nouveau développement depuis.

Les victimes et leurs représentants se sont plaints à plusieurs reprises de ne pas être tenus suffisamment au courant de ce qui arrive avec le projet de compensation fédérale-provinciale de 1,1 milliard \$ annoncé en mars. Le porte-parole du ministre Rock, Derek Kent, nie que les négociations soient suspendues.

Durhane Wong-Rieger, directrice exécutive de la Société canadienne d'hépatologie, a déclaré qu'il y avait des discussions, mais que l'équipe complète de négociation, formée de 35 avocats, ne s'est pas réunie depuis juillet.

Jeremy Beatty, le président de la Société de l'hépatite C du Canada, se dit consterné par l'absence apparente de progrès. Si les avocats estiment qu'ils ne peuvent recommander aux victimes d'accepter le projet de compensation, ils iront de l'avant avec les poursuites en recours collectifs.

Le meurtre du docteur Slepian
a semé l'inquiétude au Canada

TORONTO (PC) — Un médecin qui pratique des avortements en Saskatchewan doit maintenant porter une veste pare-balles et accrocher des draps à ses fenêtres pour éviter de devenir la victime d'un attentat.

Le gynécologue-obstétricien, qui a exigé de garder l'anonymat, a confié au *Leader-Star News* qu'il y a quelques années encore, il se sentait en sécurité en Saskatchewan. C'était avant que des médecins de Vancouver, Winnipeg et Ancaster, en Ontario, ne soient blessés par balles à leur domicile.

Les attentats ont tous eu lieu à l'approche du Jour du souvenir, et la police croit qu'ils ont été commis par le même individu.

Les médecins sont encore plus inquiets depuis le meurtre du docteur Barnett Slepian, commis il y a 10 jours dans la région de Buffalo, dans l'État de New York.

À Hamilton, plus tôt cette année, un médecin a reçu des menaces de mort

par la poste. Des médecins de Halifax et d'autres villes canadiennes ont reçu des menaces semblables.

Vendredi, aux États-Unis, quatre cliniques d'avortement ont reçu des lettres prétendant contenir une bactérie mortelle, l'anthrax. Au moins 33 personnes ont dû être hospitalisées par mesure de précaution, et des analyses sont faites pour déterminer si les lettres contenaient vraiment de l'anthrax.

Des listes affichées sur le réseau Internet indiquent les noms des médecins qui pratiquent des avortements et mettent en évidence ceux qui ont été blessés et tués.

Campaign Life, une coalition nationale opposée à l'avortement, a tenu samedi une conférence de presse au cours de laquelle elle a nié être impliquée dans les actes de violence commis contre les médecins pratiquant des avortements.

Une centaine de manifestants se sont réunis samedi à l'extérieur des

bureaux de la coalition, afin de protester contre ce qu'ils ont qualifié d'actes de terrorisme.

APPEL À LA TÉLÉVISION

Le détachement spécial chargé de l'enquête, composé de policiers canadiens et américains, a fait appel à la télévision pour tenter de trouver des indices. L'émission *America's Most Wanted*, qui a été diffusée samedi, a lancé un appel au public afin d'obtenir des informations sur l'auteur des attentats. Une récompense pouvant atteindre 500 000 \$ est offerte pour des renseignements pouvant mener à son arrestation.

La violence contre les médecins et les cliniques où se pratiquent des avortements a doublé en Amérique du Nord l'an dernier, rapporte la National Abortion Federation, de Washington. Il y a eu plus de 220 cas d'incendies criminels, d'agressions, de vandalisme et de tentatives de meurtre contre des médecins et leur personnel.

Si l'entretien de votre Honda
n'est pas fait chez Honda,

vous risquez d'avoir des surprises !

Le programme
HIVER HONDA
Plus

- ✓ Vidange d'huile et remplacement du filtre. Recherche des fuites.
- ✓ Contrôle de la batterie et de la charge.
- ✓ Vérification du niveau et du point de congélation du liquide de refroidissement.
- ✓ Vérification de la pression du système de refroidissement et inspection des durites et des colliers.
- ✓ Vérification de l'état et du degré d'usure des freins.
- ✓ Vérification des étriers, des cylindres de frein et du frein à main.
- ✓ Vérification de l'usure et de la pression d'air des pneus.
- ✓ Permutation des pneus.
- ✓ Contrôle du niveau des liquides de boîte de vitesses, de direction assistée (s'il y a lieu), de freins et d'embrayage (s'il y a lieu).
- ✓ Vérification de l'état des courroies d'entraînement (sauf courroie de distribution).
- ✓ Vérification du chapeau, du rotor de distributeur et des fils à haute tension.

- ✓ Inspection des essuie-glaces, lave-glaces, gicleurs et lames.
- ✓ Mise à niveau du liquide lave-glace.
- ✓ Inspection de l'échappement.
- ✓ Inspection des ressorts et des amortisseurs.
- ✓ Inspection des phares et des ampoules.
- ✓ Inspection et graissage des serrures, des mécanismes de verrouillage et des poignées.

5888 \$*
AUX PTITS SOINS, À PTIT PRIX.

ON REVIENT TOUJOURS
CHEZ
HONDA

* Offre valable exclusivement pour les véhicules Honda. Taxes en sus. Cette offre se termine le 31 décembre 1998.

VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT
DU FILTRE D'ORIGINE

SERVICE GARANTI EN 30 MINUTES OU MOINS**

19⁹⁵ \$*

Service Accélééré
AUX PTITS SOINS, À PTIT PRIX.

* Offre valable exclusivement pour les véhicules Honda. ** Sur rendez-vous seulement. Renseignez-vous chez votre concessionnaire. Cette offre se termine le 31 décembre 1998. Frais de récupération d'huile usée en sus, s'il y a lieu. Taxes en sus.

SILENCIEUX DE RECHANGE APPROUVÉ PAR HONDA

SERVICE EN UNE HEURE**

128 \$*

Service Accélééré
AUX PTITS SOINS, À PTIT PRIX.

* Offre valable pour la plupart des Accord et des Civic seulement. ** Sur rendez-vous seulement. Renseignez-vous chez votre concessionnaire. Cette offre se termine le 31 décembre 1998. Taxes en sus.

SERVICE D'ENTRETIEN DES FREINS D'ORIGINE

INCLUANT PLAQUETTES DE FREINS AVANT OU SEGMENTS DE FREINS ARRIÈRE.

98 \$*

AUX PTITS SOINS, À PTIT PRIX.

* Offre valable pour la plupart des Accord, des Civic et des CR-V seulement. Renseignez-vous chez votre concessionnaire. Cette offre se termine le 31 décembre 1998. Taxes en sus.

VIDANGE ET REMPLISSAGE DU
SYSTÈME DE REFOUOISSEMENT

LIQUIDE DE REFOUOISSEMENT HONDA D'ORIGINE

49⁸⁸ \$*

AUX PTITS SOINS, À PTIT PRIX.

* Offre valable pour les véhicules Honda seulement. Renseignez-vous chez votre concessionnaire. Cette offre se termine le 31 décembre 1998. Frais de récupération en sus, s'il y a lieu. Taxes en sus.

Une aide
Inestimable

**APPUYONS PLUS DE
17 000 BÉNÉVOLES**



Centraide
Québec

À l'aide des gens d'ici

418-660-2100

Voici à quoi on reconnaît un vrai champion.

Il ne vous oblige pas à parler que les soirs ou les week-ends. Avec des tarifs abordables en tout temps, c'est toujours le bon moment d'appeler.

Il vous offre un choix de forfaits des plus généreux.

400 minutes
40 \$ par mois

100 minutes
20 \$ par mois

1000 minutes
100 \$ par mois

Il vous propose le meilleur appareil au meilleur prix.



Nokia 5190 SCP

75 \$

- Clarté exceptionnelle de la transmission de la voix
- Petit, léger et facile à utiliser
- Touche Navi-Key donnant accès à toutes les fonctions
- Pile longue durée ultraperformante
- Puce à seulement 25 \$

Il ne vous lie à aucun contrat à long terme. Parce qu'il sait que vous détestez être tenu en laisse.

Il ne vous facture que pour la durée exacte de votre conversation. Pas une seconde de plus. Résultat : vous obtenez jusqu'à 15 % de plus de temps d'antenne.

Il ne mord pas.

Alors, pour de plus amples renseignements sur les appareils et la carte à puce, les Services personnalisés, les frais d'interurbain et d'itinérance, ainsi que le permis SCP, communiquez avec le Service à la clientèle Fido ou passez au point de vente Fido® de votre choix.

**Appelez-le
par son nom :**
1 888 482-FIDO

www.fido.ca

Il possède le meilleur nom dans le monde des SCP.



**C'EST VOUS
LE MAÎTRE.**

Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS

- Place Sainte-Foy, édifice des Ailes de la mode, en face du Beaugart
- Place Laurier, en face du magasin Le Château, 1^{er} étage
- Galeries de la Capitale, près du magasin Eaton, 2^e étage

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région de Québec :

COMPLUCENTRE

FUTURE SHOP

CENTRE DE DOMOTIQUE

CAMELOT

**LA CABINE*
TELEPHONIQUE**

**BUREAU
EN GROS**

MicroAge

MicroAge

**MICRO
LOGIC**

**TANGUAY
ELECTRONIQUE**

GASPÉSIE

1,5M\$ pour contrer l'exode
de patients vers CampbelltonGILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

■ POINTE-À-LA-CROIX — Le gouvernement du Québec annonce le déblocage de 1,5 million \$ de façon récurrente pour aider des établissements de santé du sud de la Gaspésie à rapatrier volontairement une partie des citoyens qui se font soigner au Nouveau-Brunswick, une pratique qui coûte 10 millions \$ par an au ministère de la Santé.

L'État confirme aussi l'injection ponctuelle de 1,3 million \$ pour doter d'équipements neufs ces établissements, soit le centre hospitalier de la baie des Chaleurs de Maria et le point de service du CLSC Malauze à Pointe-à-la-Croix. Une tranche de 500 000 \$ avait déjà été annoncée par le premier ministre Lucien Bouchard il y a un mois.

La somme récurrente de 1,5 million sera consacrée notamment à défrayer le coût de fonctionnement de six lits supplémentaires à Maria et permettre au CLSC de Pointe-à-la-Croix de dispenser des services spécialisés comme l'orthophonie, l'audiologie, la physiothérapie, l'ergothérapie et des services en santé mentale. Des consultations en chirurgie, pédiatrie, médecine

interne, ORL, ophtalmologie, orthopédie avec les spécialistes de l'hôpital de Maria s'ajouteront dès l'arrivée de nouveaux professionnels.

Chaque année, des milliers de Gaspésiens, surtout de l'axe Matapédia-Pointe-à-la-Croix-Nouvelle, se rendent à l'hôpital régional de Campbellton pour se faire soigner, en raison de la proximité de cette institution et de la présence de services spécialisés qui ne sont pas disponibles dans la baie des Chaleurs.

Les dirigeants de la Régie régionale, du CLSC Malauze et de l'hôpital de Maria ont estimé en février 1997 que la note de 10 millions \$ pourrait être

réduite à 4 millions \$ par an. L'argent annoncé hier vient des économies anticipées.

PAS D'INTERDICTION

Denis Loiselle, directeur de la Régie régionale de la santé Gaspésie-les-Îles, souligne qu'il n'est nullement question d'interdire à la clientèle gaspésienne de se faire soigner au Nouveau-Brunswick. « S'il y a urgence, l'hôpital de Campbellton demeurera l'endroit où les gens seront acheminés. Nous ne leur ferons pas faire un voyage en ambulance à Maria quand Campbellton est à côté », dit-il.

La note
pourrait
passer de
10M\$ à 4M\$

L'objectif de la Régie régionale consiste, en trois ans, à réduire de 32 à 26 le nombre de lits utilisés à Campbellton, et de 18 000 à 11 000 le nombre de visites externes, c'est-à-dire des consultations qui ne demandent pas d'hospitalisation.

L'installation prochaine d'un appareil de tomographie axiale (scanner) à Maria représente un autre moyen d'inciter les Gaspésiens à se faire soigner chez eux.

L'amiral vole la vedette



LE SOLEIL, ROCH THÉROUX

Le Harfang des Neiges aura de la compagnie dans son rôle d'emblème du Québec. Hier soir, l'amiral, un papillon coloré, est devenu l'insecte officiel de la Belle Province, laissant ses concurrents: le bourdon fébrile, la cicindèle, la coccinelle maculée et la demoiselle bistrée mordre la poussière. Plus de 230 000 personnes des quatre coins du Québec se sont prévaluées de leur droit de vote depuis avril pour choisir le nouveau symbole. L'Amiral a récolté 31,8% du suffrage. Le papillon, *Limenitis arthemis* de son nom scientifique, a été couronné au Château Frontenac par le ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec, Paul Bégin, dans le cadre d'un congrès d'entomologie. Le Québec est la première province canadienne à se doter d'un emblème à six pattes. L.-J.P.

On ne s'est pas **forcé** sur le **mobilier...**
parce que **vous** ne resterez **pas** longtemps.



Notre spécialité, c'est les véhicules **Chrysler**.

VIDANGE D'HUILE ET FILTRE NEUF • SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER

1999\$*

✓ Jusqu'à 5 litres d'huile de qualité supérieure Premium Mopar
✓ Filtre à huile Mopar ✓ Vérification du filtre à air ✓ Vérification des tuyaux ✓ Vérification des courroies d'entraînement ✓ Vérification des balais d'essuie-glace ✓ Vérification des amortisseurs et des jambes de suspension ✓ Vérification du système d'échappement
✓ Vérification des pneus ✓ Vérification des phares et feux ✓ Vérification du niveau de tous les liquides

PRÊT À L'HEURE PROMISE OU RIEN À DÉBOURSER! — HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES

SERVICE CINQ ÉTOILES



ROULEZ TOUJOURS MIEUX



Seulement chez votre
concessionnaire Chrysler.

Offre valable chez tous les concessionnaires Chrysler participants.
* Supplément pour moteur diesel et véhicules importés.
† Détails chez votre concessionnaire.



EN BREF

Deux morts sur les
routes ce week-end

Au moins deux personnes ont péri dans des accidents survenus sur les routes du Québec en fin de semaine. Un homme d'une vingtaine d'années est décédé dans la nuit de dimanche, sur le chemin Chambly, à Longueuil, après avoir perdu la maîtrise de son véhicule. Le véhicule de la victime a embouti une voiture taxi avant de terminer sa course contre un poteau de signalisation. L'identité de la victime n'a pas été divulguée. Une autre perte de maîtrise a coûté la vie à un citoyen de Terrebonne vers 23 h 40, vendredi. La victime, Jean Fournier, 42 ans, a péri quand son véhicule a frappé une glissière de sécurité pour ensuite capoter. L'accident est survenu sur l'autoroute 25 sud à Laval. (PC)

Début du procès de
«Mom» Boucher

Le procès de Maurice «Mom» Boucher, chef des Nomads, le groupe d'élite des Hell's Angels, commence aujourd'hui à Montréal. Boucher est accusé d'avoir orchestré les meurtres de deux gardiens de prison. Diane Lavigne, 42 ans, a été abattue en juin 1997 au volant de son automobile, alors qu'elle rentrait chez elle après le travail. Pierre Rondeau, 49 ans, a été assassiné trois mois plus tard lorsque le fourgon cellulaire qu'il conduisait a été pris dans une embuscade. (PC)

Bob Rae estime que
le NPD doit changer

Le Nouveau Parti démocratique doit dire adieu au socialisme et prendre le train du capitalisme et de la mondialisation des marchés s'il ne veut pas être marginalisé, estime l'ex-premier ministre ontarien Bob Rae. «La question n'est pas de savoir si l'on veut du capitalisme ou du socialisme, a confié M. Rae au *Vancouver Province*. La question c'est: "Quelle sorte de capitalisme veut-on?" Je pense que nous devons nous rendre compte que la rhétorique et les approches mises de l'avant dans les années 60 et 70 ne sont plus d'une très grande utilité.» (PC)

Six trafiquants en
cour aux États-Unis

C'est aujourd'hui que débute le procès en cour fédérale américaine de six individus accusés de contrebande d'alcool et de tabac entre le Canada et les États-Unis. On estime que ce réseau de trafiquants a vendu, en passant par la réserve mohawk d'Akwesasne pour 687 millions \$US de tabac et d'alcool en fraude au Canada entre 1992 et 1996. Parmi les personnes qui seront appelées à témoigner pour la poursuite se trouve Charles Williams, qui a initialement aidé le présumé pivot du réseau, Larry Miller, à transformer une entreprise familiale illégitime en une affaire de plusieurs millions de dollars, et qui par la suite, désireux de se venger de Miller, a finalement décidé de coopérer avec la justice. Douze autres membres du réseau ont déjà plaidé coupable à des accusations de contrebande, extorsion et blanchiment d'argent. (PC)

LE MONDE

Avec le nouveau
Fonds Desjardins Europe,
vos placements
n'ont plus de frontières.
1 800 CAISSES Desjardins

Mitch a déjà fait plus d'un millier de morts en Amérique centrale



Au moins 1500 personnes étaient mortes, hier, en Amérique centrale à la suite des inondations et des glissements de terrain provoqués par le cyclone Mitch, devenu tempête tropicale, jeudi. Hier soir, les morts étaient au nombre de 1071 au Nicaragua, 254 au Honduras, 144 au Salvador, 33 au Guatemala, 7 au Costa Rica et un au Panama. Ces bilans officiels, encore très partiels, ne cessent de s'alourdir au fur et à mesure que les équipes de secours parviennent jusqu'aux régions les plus isolées ou que les survivants pouvaient témoigner de l'ampleur des tragédies vécues aux quatre coins de l'isthme. Après une semaine de pluies diluviennes, près de 700 000 personnes étaient sans abri tandis que les disparus se comptaient par centaines, les maisons détruites par dizaines de milliers. Au Nicaragua,

notamment, au moins 341 personnes ont été tuées par un glissement de terrain sur le flanc du volcan Casitas, dans l'ouest du Nicaragua. Cinq villages ont été ensevelis et 2500 personnes ont disparu sous la boue dans la nuit de vendredi à samedi. Des centaines de personnes auraient également été emportées dans le village de Las Brisas, limitrophe du Honduras par la crue de la rivière Choluteca, selon le délégué du gouvernement dans la région, Salvador Duarte. Selon le Centre national des ouragans des États-Unis, dont le siège est à Miami, le cyclone était, en fin de journée, en train de se dissiper à la frontière entre le Guatemala et le Mexique. Sur cette photo, on voit des Guatémaltèques fuyant la crue des eaux de la rivière Motagua, emportant ce qu'ils peuvent comme effets personnels.

Démocrates américains en avance

WASHINGTON (d'après AP) — À deux jours des élections législatives de demain, aux États-Unis, les démocrates sont très légèrement en tête sur les républicains, selon deux sondages publiés, hier.

D'après l'enquête de l'institut Pew, les démocrates recueillent 46% des intentions de vote, contre 44% aux républicains. Un sondage réalisé il y a deux semaines par le même institut crédite les républicains de 48% et les démocrates de 43%. L'enquête publiée hier a été réalisée auprès d'un échantillon de 743 personnes, entre mercredi et samedi, avec une marge d'erreur de quatre points.

Selon un autre sondage de l'Institut Gallup pour CNN/USA Today, 48% des 563 personnes interrogées jeudi et vendredi ont l'intention de voter pour les démocrates, et 45% pour les républicains. La marge d'erreur est de cinq points.

La participation, traditionnellement basse lors des élections de mi-mandat, aura un impact important sur les résultats. En général, plus le taux est bas, comme il est prédit actuellement, plus il profite aux républicains: leurs électeurs sont, en effet, les plus motivés. L'inconnue reste également la réaction populaire à l'affaire Lewinsky.

JEFFERSON AIDERAIT CLINTON

D'autre part, Thomas Jefferson, président des États-Unis, de 1801 à 1809, et l'un des artisans de l'abolition de l'esclavage, a eu au moins un enfant avec son esclave Sally Hemings, confirme une étude génétique à paraître jeudi dans la revue *Nature*. Cette étude pourrait aider Bill Clinton dans son combat avec les républicains qui tentent de le destituer, estime un spécialiste de Jefferson, Joseph Ellis.

Le lien génétique entre Jefferson et Eston Hemings — qui prit plus tard le nom d'Eston Hemings Jefferson — a été établi par cette étude effectuée par plusieurs universitaires.

Jefferson a été accusé, à l'époque, d'être le père de plusieurs des enfants de Sally Hemings. Eston Hemings est né six ans après que ces accusations eurent fait surface, pendant le deuxième mandat du président. Les résultats génétiques laissent supposer que Jefferson et Sally Hemings ont entretenu pendant longtemps des relations sexuelles: probablement depuis la fin des années 1780, juste après la mort de la femme de Jefferson en 1782, selon Joseph Ellis, du Mount Holyoke College (Massachusetts).

L'Irak ne risque rien dans l'immédiat

BAGDAD (AP, AFP) — Bagdad ne cédera pas. Au lendemain de sa décision de cesser sa coopération avec la Commission spéciale de l'ONU, le régime de Saddam Hussein campe sur ses positions: il ne laissera pas travailler les inspecteurs chargés du désarmement tant que les sanctions ne seront pas levées, et cela quelles que soient les menaces militaires.

Une intervention américaine semble toutefois improbable dans l'immédiat. Selon le Pentagone, les forces américaines dans le Golfe n'ont pas été placées en état d'alerte et aucun renfort n'a été envoyé dans la région. Si le recours unilatéral à la force fait partie des options envisagées, a dit le secrétaire américain à la Défense, William Cohen, les États-Unis «préfèrent agir à travers leurs alliés» de l'ONU «et avec nos alliés si nous devons avoir à agir». Cohen a écourté un voyage en Asie et regagné Washington. Et Bill Clinton rencontre, aujourd'hui, ses conseillers de politique étrangère.

En tout cas, a déclaré, hier, le vice-président irakien, Taha Hussein Ramadan, «il n'y aura pas de coopération tant que les demandes irakiennes ne seront pas satisfaites».

Tarek Aziz, numéro deux du régime irakien, a ensuite renchérit sur CNN. Pour le vice-premier ministre, l'UNSCOM n'est qu'une «filiale de la CIA et du Mossad», les services secrets américains et israéliens. «Pourquoi conti-

nuer à travailler avec l'UNSCOM?», s'est interrogé M. Aziz. «C'est une expérience amère et c'est trop cher.»

Et ce n'est pas la menace de frappes militaires qui fera fléchir Bagdad: «L'Irak n'a pas peur de la menace des États-Unis, car ils nous menacent depuis huit ans», a lancé M. Ramadan, alors que Londres et Washington réaffirmaient que «toutes les options» étaient ouvertes et que Bagdad devrait «assumer les conséquences» de sa décision.

Le Conseil de sécurité de l'ONU, réuni d'urgence, samedi soir, avait condamné à l'unanimité le coup de sang de Bagdad comme une «violation flagrante» des résolutions onusiennes. Le fait accompli irakien viole également le texte de l'accord signé à Bagdad entre Kofi Annan et Tarek

Aziz, qui avait évité, en février, la confrontation militaire sur la crise des inspections.

Application concrète de la décision irakienne de samedi: seule une équipe de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a pu se rendre, hier, sur les sites militaires.

Quant aux inspecteurs de l'UNSCOM, cloîtrés dans leurs bureaux de Bagdad et désormais au «chômage technique», ils attendaient de nouvelles instructions de New York. Là, le chef de la Commission, l'Australien Richard Butler, disait n'avoir «aucune intention» de rapatrier ses troupes.

Pourtant, les caméras installées sur les sites et les collecteurs d'échantillons continuent à tourner. À la différence de 1997, en effet, les inspecteurs n'ont cette fois-ci pas été expulsés d'Irak et Bagdad n'a pas exigé l'arrêt des matériels.

La décision de l'Irak d'interrompre toute coopération avec l'UNSCOM, déjà réduite depuis août, fait suite à une décision du Conseil de sécurité, prise vendredi et n'allant pas dans le sens d'une levée rapide des sanctions.

Après les réactions virulentes de Londres et Washington, Moscou a également condamné, hier, la décision irakienne mais, tout comme Paris la veille, appelé Bagdad à changer d'avis.

Retour en Israël des Palestiniens

JÉRUSALEM (AP, AFP) — Israël a annoncé la levée totale à partir d'aujourd'hui du bouclage de la bande de Gaza et de Cisjordanie, décrété le 12 septembre, par crainte d'attentats du mouvement islamiste Hamas.

Cette mesure de «bonne volonté» est appliquée à partir du jour d'entrée en vigueur de l'accord israélo-palestinien de Wye Plantation, a déclaré un conseiller du premier ministre israélien Benjamin Netanyahu.

Cette levée de l'interdit va permettre à quelque 80 000 Palestiniens de revenir travailler en Israël. Le bouclage a été assoupli puis rétabli après plusieurs attentats, dont l'explosion, la semaine dernière, d'une voiture piégée dans la bande de Gaza, qui a tué un soldat israélien et le poseur de bombe palestinien.

TUER ARAFAT

Par ailleurs, le mouvement intégriste libanais Hezbollah a appelé, hier, les Palestiniens à tuer soldats et colons israéliens et, de façon voilée, à assassiner le président de l'Autorité autonome Yasser Arafat.

«J'appelle tout Palestinien ayant un couteau, une grenade, une arme ou une petite bombe à aller tuer, ces prochaines semaines, les Israéliens et l'accord» de Wye Plantation, a déclaré le responsable du Hezbollah libanais, cheikh Hassan Nasrallah. Il s'exprimait lors d'un rassemblement dans le sud de Beyrouth auquel participaient des ministres, des membres du parlement et des représentants des divers partis.

Nelson Mandela prend la défense de la Commission Vérité et s'oppose à son parti

■ JOHANNESBURG (AFP) — Le président Nelson Mandela a défendu, en fin de semaine, le rapport de la Commission Vérité, selon lequel le Congrès national africain (ANC) s'est rendu coupable par le passé de violations de droits de l'homme, apparaissant ainsi en contradiction avec la direction du parti et son président, Thabo Mbeki.

Nelson Mandela, cité par le *Sunday Times* de Johannesburg, a souligné que nul ne pouvait nier qu'à l'époque la lutte contre le régime d'apartheid, des personnes étaient mortes dans les camps de prisonniers de l'ANC en exil, même si le parti menait alors une «guerre juste».

Le chef de l'État a admis une «divergence de vues sur le sujet» avec le vice-président sud-africain Mbeki, en contradiction avec la direction de l'ANC qui démentait, samedi, tout écart de vues entre les deux hommes.

La direction de l'ANC avait démenti que M. Mandela, 80 ans, et M. Mbeki,

56 ans, se soient opposés à propos de l'inefficace recours en justice de l'ANC contre le rapport de la Commission Vérité et réconciliation (TRC) sur les crimes et violations de droits de l'homme sous l'apartheid.

«Il se trouve que nous avons répondu différemment en fonction des informations dont nous disposons lorsque nous avons préparé nos réponses. Il n'y a rien de mal à avoir des opinions différentes», a déclaré samedi M. Mandela, selon le *Sunday Times*.

«L'ANC menait une guerre juste, mais au cours de cette guerre, elle a

commis de graves violations (...). Personne ne peut le nier parce que des personnes sont mortes dans nos camps et que c'est ce que dit la TRC».

Mais cette défense du rapport s'inscrit contre celle de M. Mbeki qui publiait, samedi, un communiqué virulent contre la TRC. «Aucun membre de l'ANC ne peut être d'accord avec ces tentatives injurieuses de criminaliser la lutte de libération en qualifiant de graves violations de droits de l'homme les combats héroïques du peuple (...) qui ont amené la paix, la démocratie et la justice», indiquait Mbeki.

La semaine du transport en commun et des transports alternatifs
du 1^{er} au 8 novembre 1998

Brunch avec animation
sur le traversier offert par la Société des traversiers du Québec pour les gagnants du concours «L'environnement c'est gagnant».

Pour informations : CRUTEC 648-1242

Logos of various organizations: STCUQ, Transports Québec, Agence de l'énergie, Commission de l'énergie, etc.

CROATIE Nada Sakic extradée

L'épouse de Dinko Sakic, Nada devait être extradée hier soir d'Argentine vers la Croatie où elle sera jugée pour crimes de guerre, a déclaré son avocat, M^r Branko Seric. Ce dernier s'était entretenu auparavant au téléphone avec la fille de M^{me} Sakic, Marijana, qu'il a contactée en Argentine depuis Zagreb. M^{me} Sakic, 72 ans, qui souffre de la maladie de Parkinson, avait été examinée dimanche par un médecin avant que les autorités argentines ne donnent le feu vert pour son extradition. Nada Sakic, a été arrêtée le 23 juillet à Santa Teresita, à 260 km au sud de Buenos Aires où elle vivait avec son époux depuis 1947. Ce dernier a été extradé le 18 juin vers la Croatie où il doit être jugé pour crimes de guerre pour son rôle d'ancien commandant du camp de concentration de Jasenovac durant la Seconde Guerre mondiale. (AFP)



La Niña pointée du doigt

Inondations, typhons, ouragans, pluies diluviennes, partout dans le monde ont notablement été accentués ces derniers mois par le

phénomène climatique appelé La Niña, soulignait, hier, une étude de l'organisation météorologique mondiale (OMM), basée à Genève. La Niña est la phase exactement opposée d'un autre phénomène climatique, El Niño, consistant en un déplacement de masses considérables d'eau chaude entre l'est et l'ouest de l'Océan pacifique. Si

el Niño réchauffe le climat, prolonge les saisons sèches, fait fondre les neiges éternelles de la cordillère des Andes par exemple, La Niña provoque l'effet inverse avec des conséquences tout aussi dévastatrices, constate l'étude de l'OMM. Selon les scientifiques, La Niña s'est manifestée de façon plus active cette année, dans toutes les

régions du monde sujettes à mousson, de l'Océan pacifique au continent africain, amplifiant le plus souvent ces phénomènes cycliques. Les scientifiques soulignent cependant que leurs observations doivent encore être poursuivies pour parfaire leur connaissance de ces phénomènes climatiques. (AFP)

ITALIE

Un bourg gagne 38M\$ au Superloto

Peschici, petit bourg des Pouilles, a fêté toute la nuit de samedi à hier le gain fabuleux de 63,3 milliards de lires (38 millions de dollars) au Superloto italien, qui sera partagé entre 99 de ses habitants qui s'étaient associés pour miser. Cette somme est le gain le plus important jamais versé par une loterie en Europe. «C'est la victoire de tout le bourg», ont clamé de concert de nombreux habitants. Quatre-vingt-dix-neuf des 4000 habitants de Peschici avaient versé chacun au buraliste «Mimi», alias Fernando De Nittis, une somme de 24900 lires, parfois un peu plus ou un peu moins, pour miser en commun 2,9 millions de lires (environ 1700 dollars) sur plus d'une centaine de combinaisons que «Mimi» avait préparées comme chaque semaine sur son ordinateur. (AFP)

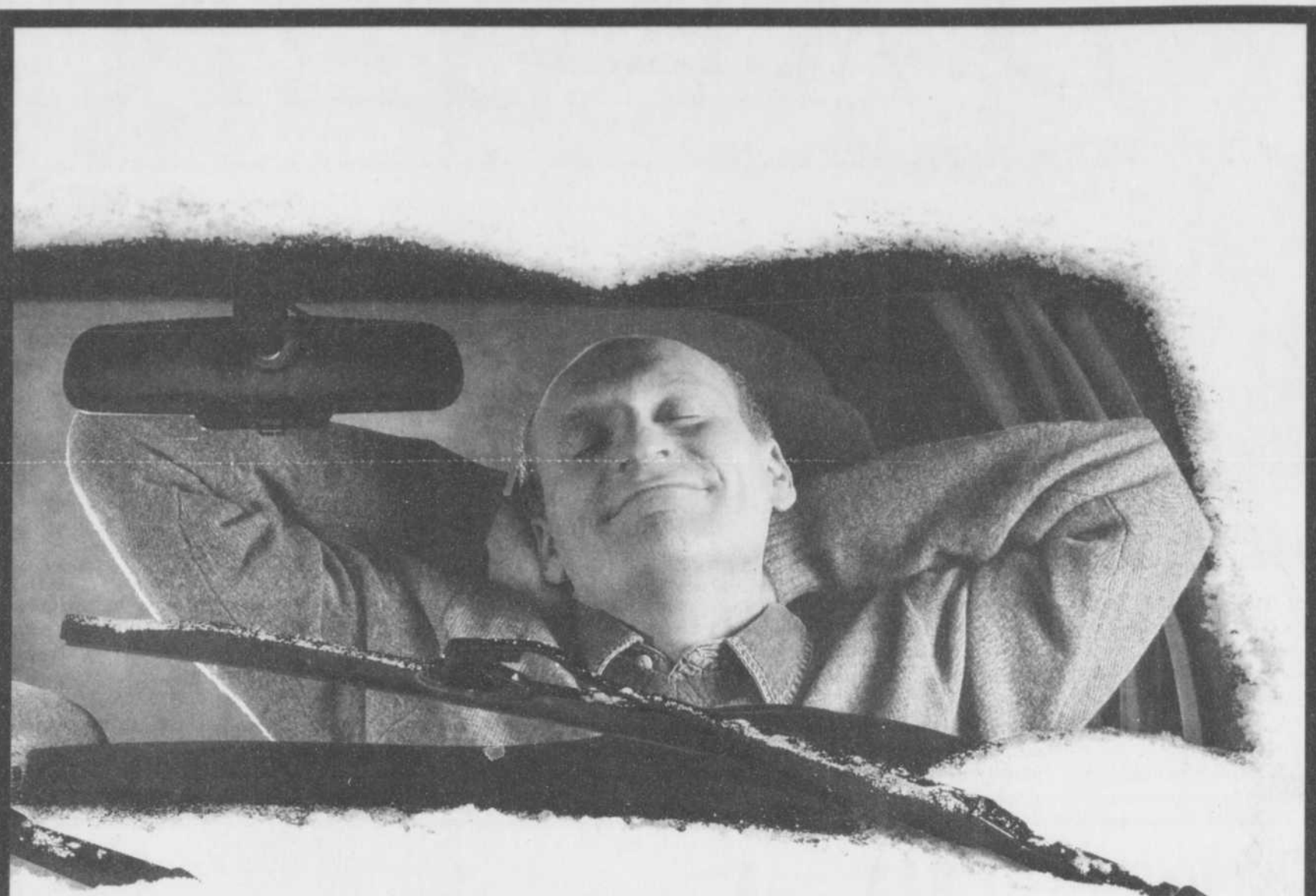
BOLIVIE ET GUATEMALA Étrangers tués dans 2 accidents aériens

Cinq Américains et un Canadien travaillant en Bolivie pour des compagnies pétrolières ont été tués samedi dans l'explosion d'un hélicoptère, a annoncé dimanche la police bolivienne. L'hélicoptère a eu une avarie une demi-heure après avoir décollé de Santa Cruz (900 km à l'est de La Paz) et l'appareil a explosé à 100 km de la ville. Selon la police, les Américains Steve Gruber (35 ans), directeur de la Western Atlas, Woody Clark (42 ans), de la Veritas DGC Land, Chris Wright (28 ans), de la Chaco S.A., John Smatla (44 ans), consultant de la Pluspetrol, et John Freeouf (40 ans), pilote du hélicoptère, ainsi que le Canadien Robert Boyd (38 ans), gérant de la compagnie Destiny, ont péri dans l'explosion. Par ailleurs, quatre citoyens des États-Unis figurent parmi les six survivants de l'accident d'avion survenu hier près de Quezaltenango, à 206 km de Guatemala, ont affirmé les pompiers volontaires et les responsables de l'hôpital de cette ville. Douze personnes ont été tuées quand l'appareil a heurté le mont Chajavaj dans une région d'accès difficile, alors que le mauvais temps régnait du fait du cyclone Mitch, avait informé précédemment le porte-parole national du corps des pompiers volontaires, William de Leon. L'avion était parti du département de Quiché dans le nord du pays. (AFP)

FRANCE

La Tour Eiffel fermée

La Tour Eiffel, symbole de Paris, est fermée au public au moins jusqu'à aujourd'hui, en raison d'une grève du personnel d'accueil, a indiqué, hier, la société d'exploitation. Une partie du personnel du service d'accueil a cessé le travail vendredi après-midi pour réclamer des embauches supplémentaires, selon la direction de la SNTE (Société nouvelle d'exploitation de la Tour Eiffel). La fermeture ce week-end de la Toussaint, où de nombreux touristes visitent Paris, avec l'arrêt obligé à la Tour Eiffel, entraîne un manque à gagner de 296300 \$. Un dirigeant de la SNTE a indiqué qu'il se rendrait lundi matin à la Tour Eiffel pour reprendre contact avec les grévistes. La Tour Eiffel emploie environ 200 personnes, dont les trois quarts travaillent à l'accueil. (AFP)



Jean peut dormir sur ses deux oreilles

avec notre vérification en 36 points « L'hiver en paix »

Système de chauffage

Vérifier contrôle (ventilateur et distribution de l'air), température d'air chaud, moteur du ventilateur, fonctionnement du dégivreur avant, fonctionnement du dégivreur électrique arrière et chauffage arrière. Inspecter filtre à pollen.

Circuit électrique

Vérifier condition de la batterie, câblage de la batterie, circuit de charge et circuit de démarrage.

Système de refroidissement du moteur

Inspecter radiateur et pressuriser. Inspecter réservoir ou accumulateur d'antigel et bouchons, courroies, durites, tuyaux et collets, chauffe-moteur et câblage. Vérifier niveau de liquide antigel, performance au gel, contamination, acidité et apparence, tensionneur et ventilateur électrique du radiateur.

49⁹⁵\$

un prix sans
mauvaise
surprise

INCLUS!

2 balais d'essuie-glace d'hiver



Pneus

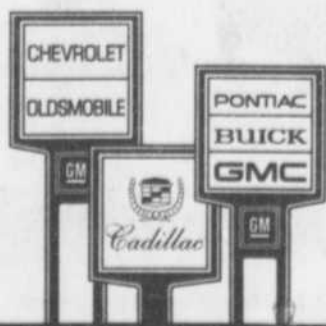
Vérifier pression et ajuster selon spécifications. Vérifier roue et pneu de secours. Mesurer usure des semelles.

Lumières, clignotants et klaxon

Inspecter lampes et phares extérieurs, feux d'urgence et de recul et lampes intérieures. Vérifier fonctionnement du klaxon.

Pare-brise et essuie-glace

Nettoyer pare-brise (extérieur) et inspecter pour dommage. Inspecter essuie-glace arrière et composantes de lave-vitre (pompe, tuyau, gicleur et réservoir). Inspecter et lubrifier bras d'essuie-glace avant et arrière. Vérifier fonctionnement du moteur d'essuie-glace avant et arrière. Lubrifier serrures et charnières (portières et capot). Faire plein de liquide lave-glace. Installer nouveaux balais d'essuie-glace d'hiver (avant).



Service Goodwrench
Une question de confiance



Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1998. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.